

# Technics®



## SU-G700

Интегрированный стерео-усилитель  
Інтегрований стереопідсилювач

Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації



Music is borderless and timeless, touching people's hearts across cultures and generations.  
Each day the discovery of a truly emotive experience from an unencountered sound awaits.  
Let us take you on your journey to rediscover music.

Rediscover Music™ / **Technics**



## Delivering the Ultimate Emotive Musical Experience to All

At Technics we understand that the listening experience is not purely about technology but the magical and emotional relationship between people and music.

We want people to experience music as it was originally intended and enable them to feel the emotional impact that enthuses and delights them.

Through delivering this experience we want to support the development and enjoyment of the world's many musical cultures. This is our philosophy.

With a combination of our love of music and the vast high-end audio experience of the Technics team, we stand committed to building a brand that provides the ultimate emotive musical experience by music lovers, for music lovers.

Director  
Michiko Ogawa

A handwritten signature in black ink that reads "Michiko Ogawa". The signature is written in a cursive style with a long, sweeping underline that extends to the right.

Мы благодарим вас за приобретение данного изделия.

Перед использованием изделия внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните ее для последующего использования.

- Об описаниях в настоящей инструкции по эксплуатации
  - Страницы, на которые дается ссылка, обозначены следующим образом: “⇒ ○○”.
  - Изображения могут отличаться от вашего устройства.

## Особенности

### Высококачественные аудиотехнологии, включая JENO Engine и LAPC

JENO Engine передает и обрабатывает аудиосигналы в полном цифровом формате и с минимальным джиттером от входного каскада до каскада мощности. LAPC осуществляет адаптивную фазовую калибровку нагрузки динамика и обеспечивает идеальные характеристики усиления и фазы для любого типа динамиков. Кроме того, для преобразования ШИМ, важного для качества звука, используется уникальная высокоточная схема преобразования ШИМ.

### Высокопрочный алюминиевый корпус

Высокопрочный металлический двойной корпус состоит из внутреннего стального корпуса и внешнего стального корпуса для снижения вибраций и шума, которые способны ухудшить чистоту звука.

### Трехсекционная конфигурация

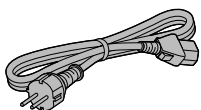
Во встроенных усилителях существует множество различных схем, таких как схемы обработки микросигналов входа, схемы обработки тока большой силы и т. д. В SU-G700 используется трехсекционная конструкция с перегородками между блоками схем в соответствии с уровнем обрабатываемого сигнала. Это исключает возможность возникновения помех между блоками схем и обеспечивает высокое качество звука.

# Содержание

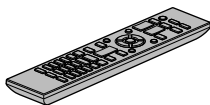
|                           |    |                                                                                                    |
|---------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Меры предосторожности     | 08 | Перед использованием внимательно прочитайте раздел “Меры предосторожности” настоящей инструкции.   |
| Управление                | 10 | Устройство, Пульт дистанционного управления                                                        |
| Подключения               | 14 | Подключение динамика, Подключение шнура питания от сети переменного тока                           |
| Операции                  | 16 | Воспроизведение с подключенных устройств                                                           |
| Настройки                 | 24 | Прочие настройки, Использование функции корректировки выходного сигнала (LAPC)                     |
| Устранение неисправностей | 30 | Перед обращением в сервисный центр ознакомьтесь с разделом, посвященным устранению неисправностей. |
| Прочее                    | 33 | Технические характеристики и т. д.                                                                 |

## Аксессуары

Шнур питания от сети переменного тока (1)  
K2CM3YU00041



Пульт дистанционного управления (1)  
N2QAYA000143



Батарейки для пульта дистанционного управления (2)



- Артикулы, указанные в настоящей инструкции по эксплуатации, действительны по состоянию на март 2020 года.
- Они могут быть изменены.
- Не используйте шнур питания от сети переменного тока с другим оборудованием.

### Предупреждение

#### Устройство

- Для снижения риска пожара, поражения электрическим током или повреждения устройства
  - Не допускайте попадания на него дождя, влаги, капель или брызг.
  - Не ставьте на устройство предметы с водой, такие как вазы.
  - Используйте только рекомендованные аксессуары.
  - Не снимайте крышки.
  - Не осуществляйте самостоятельный ремонт устройства. Обращайтесь к квалифицированным специалистам.
  - Не допускайте попадания металлических предметов внутрь устройства.
  - Не ставьте на устройство тяжелые предметы.

#### Шнур питания от сети переменного тока

- Для снижения риска пожара, поражения электрическим током или повреждения устройства
  - Убедитесь в том, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на устройстве.
  - Полностью вставьте сетевую вилку в розетку.
  - Не тяните, не гните и не ставьте тяжелые предметы на шнур.
  - Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
  - Извлекая шнур из розетки, держите его за корпус сетевой вилки.
  - Не используйте поврежденную сетевую вилку или розетку.
- Сетевая вилка представляет собой устройство отключения.  
Установите устройство таким образом, чтобы его можно было незамедлительно отключить от сети питания.
- Убедитесь, что заземляющий штырь сетевой вилки надежно зафиксирован во избежание поражения электрическим током.
  - Устройство с конструкцией класса CLASS I должно подключаться к сети питания с использованием защитного заземляющего соединения.

### Осторожно

#### Устройство

- Не размещайте на устройстве источники открытого огня, такие как зажженные свечи.
- Во время использования в устройстве могут возникать радиопомехи от мобильного телефона. В случае возникновения таких помех увеличьте расстояние между устройством и мобильным телефоном.
- Устройство предназначено для использования в умеренном и тропическом климате.
- Не ставьте ничего на устройство. Включенное устройство нагревается.
- Не прикасайтесь к верхней поверхности устройства. Включенное устройство нагревается.

#### Размещение

- Установите устройство на ровной поверхности.
- Для снижения риска пожара, поражения электрическим током или повреждения устройства
  - Не устанавливайте и не размещайте устройство в книжном шкафу, встроенном шкафу или ином ограниченном пространстве. Убедитесь в хорошей вентиляции вокруг устройства.
  - Не загораживайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и другими подобными предметами.
  - Не допускайте попадания на устройство прямых солнечных лучей, воздействия высокой температуры, высокой влажности и чрезмерной вибрации.
- Убедитесь, что место установки достаточно устойчиво, чтобы выдержать вес устройства (⇒ 34).
- Не поднимайте и не переносите устройство за кнопки. Это может привести к падению устройства, и соответственно, травмам и неисправности устройства.



## Батарейки

- В случае неправильной замены батареек существует риск взрыва. Для замены используйте батарейки рекомендованного производителем типа.
- Неправильное обращение с батарейками может привести к утечке электролита и пожару.
  - Если вы не планируете использовать пульт дистанционного управления в течение долгого времени, извлеките из него батарейки. Храните в прохладном, темном месте.
  - Не допускайте нагревания или воздействия огня.
  - Не оставляйте батарейку(-и) в автомобиле с закрытыми дверями и окнами под воздействием прямых солнечных лучей в течение долгого времени.
  - Не разбирайте и не допускайте короткого замыкания.
  - Не заряжайте алкалиновые или марганцевые батарейки.
  - Не используйте батарейки с ободранной оболочкой.
  - Не смешивайте старые и новые батарейки и не используйте батарейки разного типа одновременно.
- Для утилизации батареек обратитесь в местные административные органы или к дилеру и проконсультируйтесь по поводу правильного способа утилизации.

## Установка

Перед подключением выключите все оборудование и прочтите соответствующие инструкции по эксплуатации.

### < Предупреждение >

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

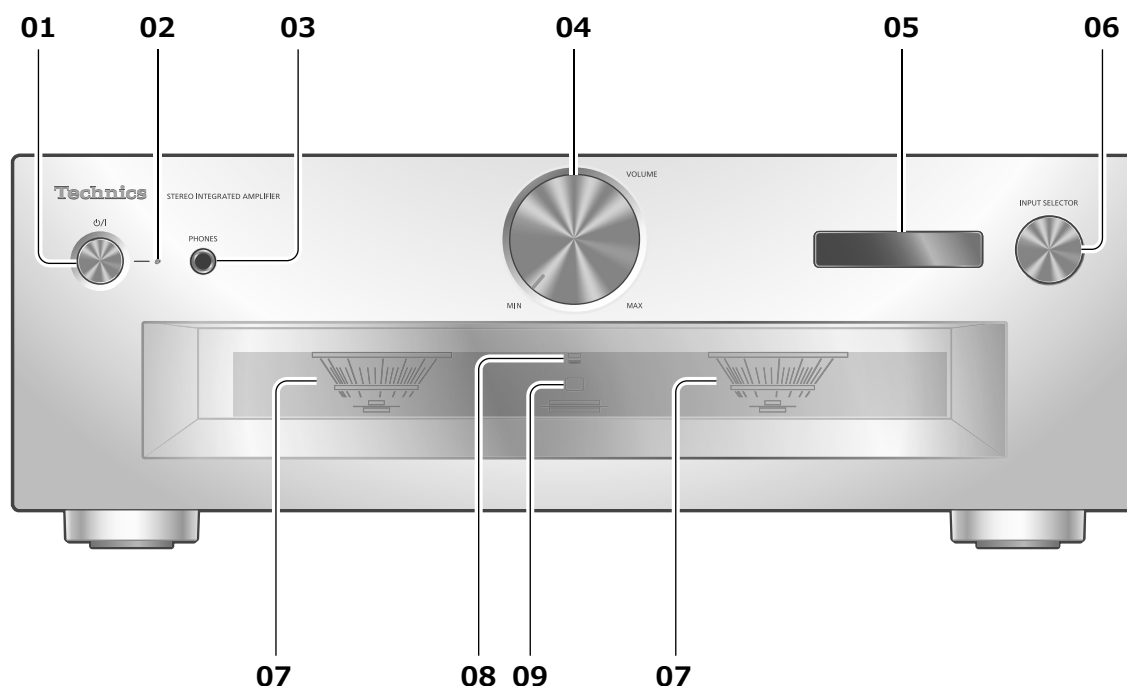
Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

### Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



**01 Кнопка режима ожидания / включения (⏻/⏻)**

- Нажмите для переключения устройства из включенного состояния в режим ожидания или наоборот. В режиме ожидания устройство продолжает потреблять незначительное количество энергии.

**02 Индикатор питания**

- Синий: Устройство включено.
- Не горит: Устройство в режиме ожидания.

**03 Разъем для наушников**

- Когда подключены наушники, звук не выводится на динамики и разъемы PRE OUT. (⇒ 22)
- Если в качестве источника входных данных данного устройства выбран “MAIN IN”, звук не выводится через разъем для наушников. (⇒ 20)
- Чрезмерно громкий звук в наушниках может привести к потере слуха.
- Прослушивание на полной громкости в течение длительного времени может привести к ушным повреждениям.

**04 Регулятор громкости**

- -- (мин.), от 1 до 100 (макс.)
- Для отображения громкости установите функцию “VOLUME Display” на “On”. (⇒ 25)

**05 Дисплей**

- Отображает информацию об источнике входных данных и т. д. (⇒ 32)

**06 Ручка переключения входа**

- Поворачивайте эту ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки для переключения источника входных данных.

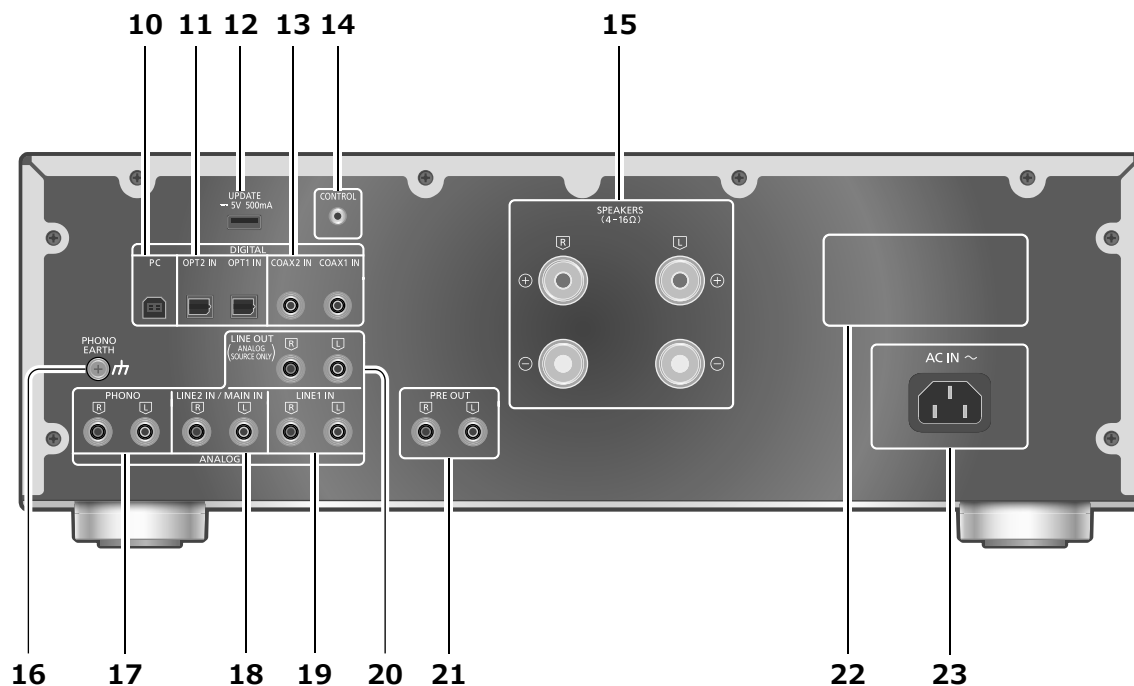
**07 Измеритель пиковой мощности**

- Отображает уровень выходной мощности. 100% означает номинальную выходную мощность (⇒ 34).
- Когда подсветка отключена, измеритель пиковой мощности не работает.

**08 Индикатор LAMP (⇒ 26)**

**09 Сигнальный датчик пульта дистанционного управления**

- Расстояние приема: В пределах приблизительно 7 м прямо перед устройством
- Угол приема: Приблизительно 30° влево и вправо



#### 10 Разъем USB-B

- Для подключения к ПК и т. д. (⇒ 17)

#### 11 Оптический цифровой входной разъем (OPT1 IN/OPT2 IN) (⇒ 16)

#### 12 UPDATE разъем (USB-A)

- (5 В пост. тока 500 мА) (⇒ 27)

#### 13 Коаксиальные цифровые входные разъемы (COAX1 IN/COAX2 IN) (⇒ 16)

#### 14 Системный разъем (CONTROL) (⇒ 28)

#### 15 Выходные разъемы динамиков (⇒ 14)

#### 16 PHONO EARTH разъем (⇒ 18)

- Для подключения заземляющего провода проигрывателя.

#### 17 Разъемы аналогового аудиовхода (PHONO) (⇒ 18)

- Поддерживаются звукосниматели ММ.

#### 18 Разъемы аналогового аудиовхода (LINE2 IN/MAIN IN)

- Эти входные разъемы являются единственными для LINE2 IN и MAIN IN. Переключение функции происходит в соответствии с подключенным оборудованием. (⇒ 19, 20)

#### 19 Разъемы аналогового аудиовхода (LINE1 IN) (⇒ 19)

#### 20 Разъемы аналогового аудиовыхода (LINE OUT) (⇒ 23)

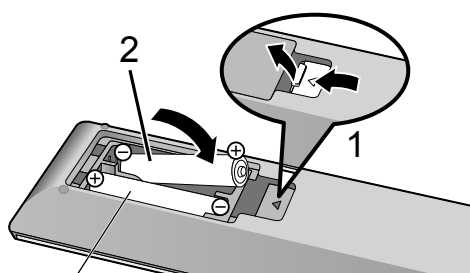
#### 21 Разъемы аналогового аудиовыхода (PRE OUT) (⇒ 22)

#### 22 Идентификационная маркировка изделия

- Указан номер модели устройства.

#### 23 Разъем питания (~) (⇒ 15)

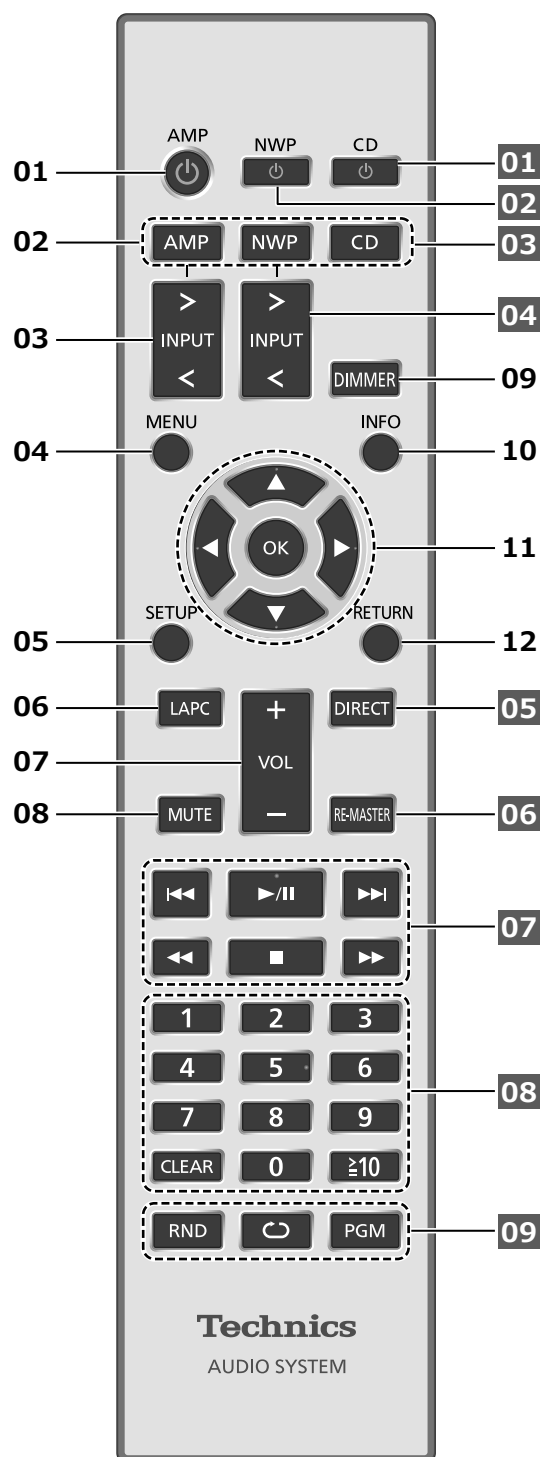
Использование пульта дистанционного управления




R03/LR03, AAA  
(Алкалиновые или марганцевые батарейки)

**Примечание**

- Вставьте батарейки так, чтобы контакты (+ и -) совпали с соответствующими контактами в пульте дистанционного управления.
- Направьте пульт дистанционного управления на сигнальный датчик устройства. (⇒ 10)
- Храните батарейки в недоступном для детей месте во избежание проглатывания.



**01 [AMP ]: Кнопка режима ожидания / включения**

- Нажмите для переключения устройства из включенного состояния в режим ожидания или наоборот. В режиме ожидания устройство продолжает потреблять незначительное количество энергии.

**02 [AMP]/[NWP]/[CD]: Выбор используемого устройства**

- 03 [ >INPUT< ]:** Переключение источника входных данных (⇒ 16, 17, 18, 19, 20)
- 04 [MENU]:** Вход в меню (⇒ 18, 19, 20, 21)\*
- 05 [SETUP]:** Вход в меню настройки (⇒ 24)\*
- 06 [LAPC]:** Измерение выходного сигнала усилителя с подключенными динамиками и его корректировка (⇒ 26)
- 07 [+VOL-]:** Регулировка громкости
- Диапазон громкости: -- (мин.), от 1 до 100 (макс.)
- 08 [MUTE]:** Отключение звука
- Для отмены нажмите [MUTE] еще раз. Режим “MUTE” также отключается при регулировке громкости устройства или переключении устройства в режим ожидания.
- 09 [DIMMER]:** Регулировка яркости подсветки измерителя пиковой мощности, дисплея и т. д.
- Когда дисплей выключен, он будет загораться всего на несколько секунд при использовании устройства. Перед выключением дисплея в течение нескольких секунд будет отображаться надпись “Display Off”.
  - Нажмите несколько раз для регулировки яркости.
  - Когда подсветка отключена, измеритель пиковой мощности не работает.
- 10 [INFO]:** Просмотр информации о контенте\*
- Нажмите эту кнопку, чтобы вывести на дисплей частоту дискретизации и прочую информацию (она варьируется в зависимости от источника входных данных).
- 11 [▲], [▼], [◀], [▶]/[OK]:** Выбор / подтверждение\*

- 12 [RETURN]:** Возврат к предыдущему экрану\*

\*: Для начала работы с устройством нажмите [AMP] (пульт дистанционного управления может работать с другими устройствами Technics и не работать с данным устройством, если нажата кнопка [NWP] или [CD]).

#### ■ Кнопки, работающие на устройствах Technics, поддерживающих функцию управления системой

Пульт дистанционного управления данного устройства также работает с устройствами Technics, поддерживающими функцию управления системой (сетевой аудиоплеер, проигрыватель компакт-дисков и т. д.). Для получения информации о работе этих устройств см их инструкции по эксплуатации.

- 01** [⏸] Переключатель режима ожидания / включения для проигрывателя компакт-дисков
- 02** [⏸] Переключатель режима ожидания / включения для сетевого аудиоплеера
- 03** Выбор используемого устройства
- 04** Выбор источника входных данных сетевого аудиоплеера
- 05** Включение / выключение прямого режима
- 06** Включение / выключение обновления
- 07** Кнопки управления воспроизведением
- 08** Цифровые кнопки и т.д.
- 09** Кнопки управления воспроизведением

## Режим дистанционного управления

Если другое оборудование реагирует на пульт дистанционного управления, входящий в комплект поставки, измените режим дистанционного управления.

• Заводская установка по умолчанию – “Mode 1”.

- 1 Нажмите [AMP].**
- 2 Нажмите [SETUP].**
- 3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Remote Control”, а затем нажмите [OK].**
  - В течение нескольких секунд будет отображаться текущий режим дистанционного управления.
- 4 Когда на дисплее появится “Set Mode 1/2”, измените режим дистанционного управления пульта дистанционного управления.**

Для установки режима “Mode 1”:

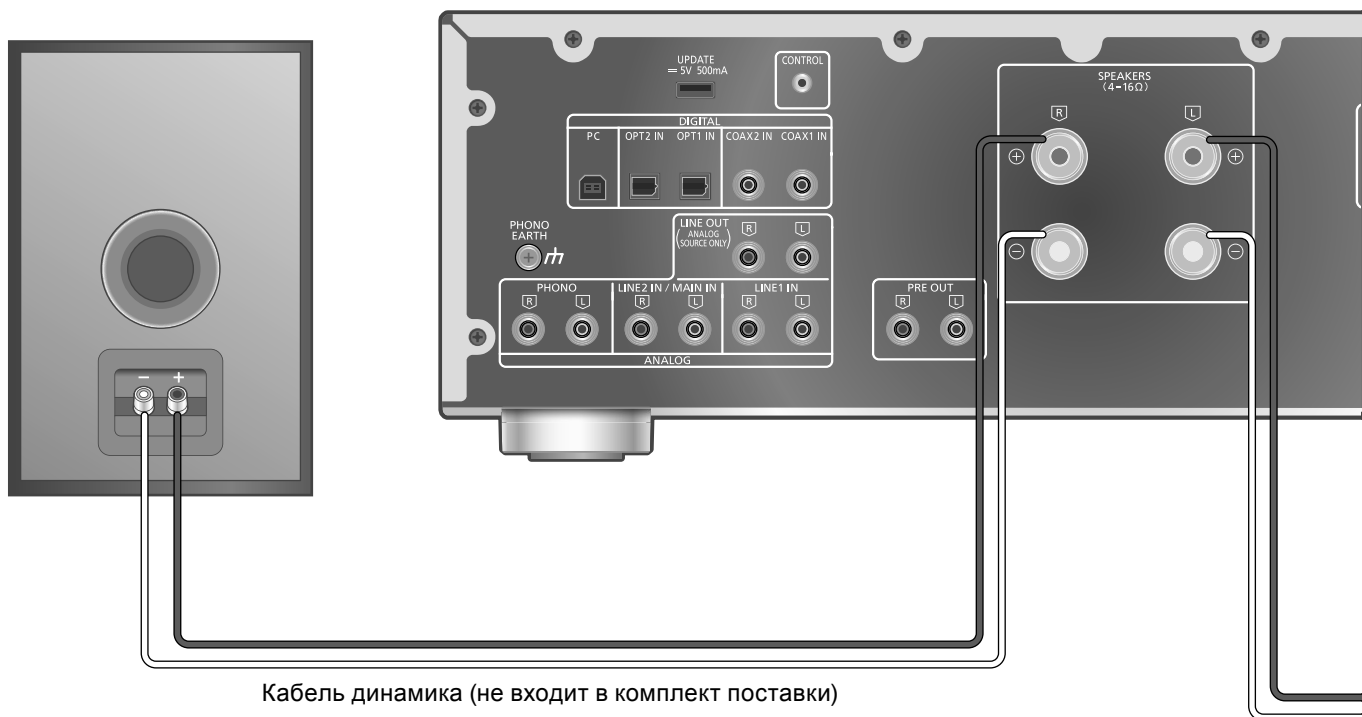
Нажмите и удерживайте [OK] и [1] в течение не менее чем 4 секунд.

Для установки режима “Mode 2”:

Нажмите и удерживайте [OK] и [2] в течение не менее чем 4 секунд.
- 5 Направьте пульт дистанционного управления на данное устройство и нажмите и удерживайте [OK] в течение не менее чем 4 секунд.**
  - После смены режима дистанционного управления на дисплее на несколько секунд отобразится новый режим.

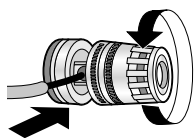
■ Когда отображается “Remote 1” или “Remote 2”  
Когда отображается “Remote 1” или “Remote 2”, режимы дистанционного управления устройства и пульта дистанционного управления различаются. Выполните этап 3 выше.

- Используйте только шнур питания от сети переменного тока, входящий в комплект поставки.
- Не подключайте шнур питания от сети переменного тока, пока не выполните все остальные подключения.
- Вставьте штекеры подключаемых кабелей до конца.
- Не допускайте попадания кабелей на острые края.
- Для оптимизации работы аудиовыхода можно измерить выходной сигнал усилителя и скорректировать его выходную мощность, когда к нему подключены динамики. (⇒ 26)



### Подключение динамика

- 1 Поверните ручки, чтобы ослабить соединение, и вставьте провода в отверстия.

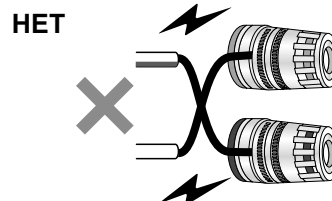


- 2 Затяните ручки.

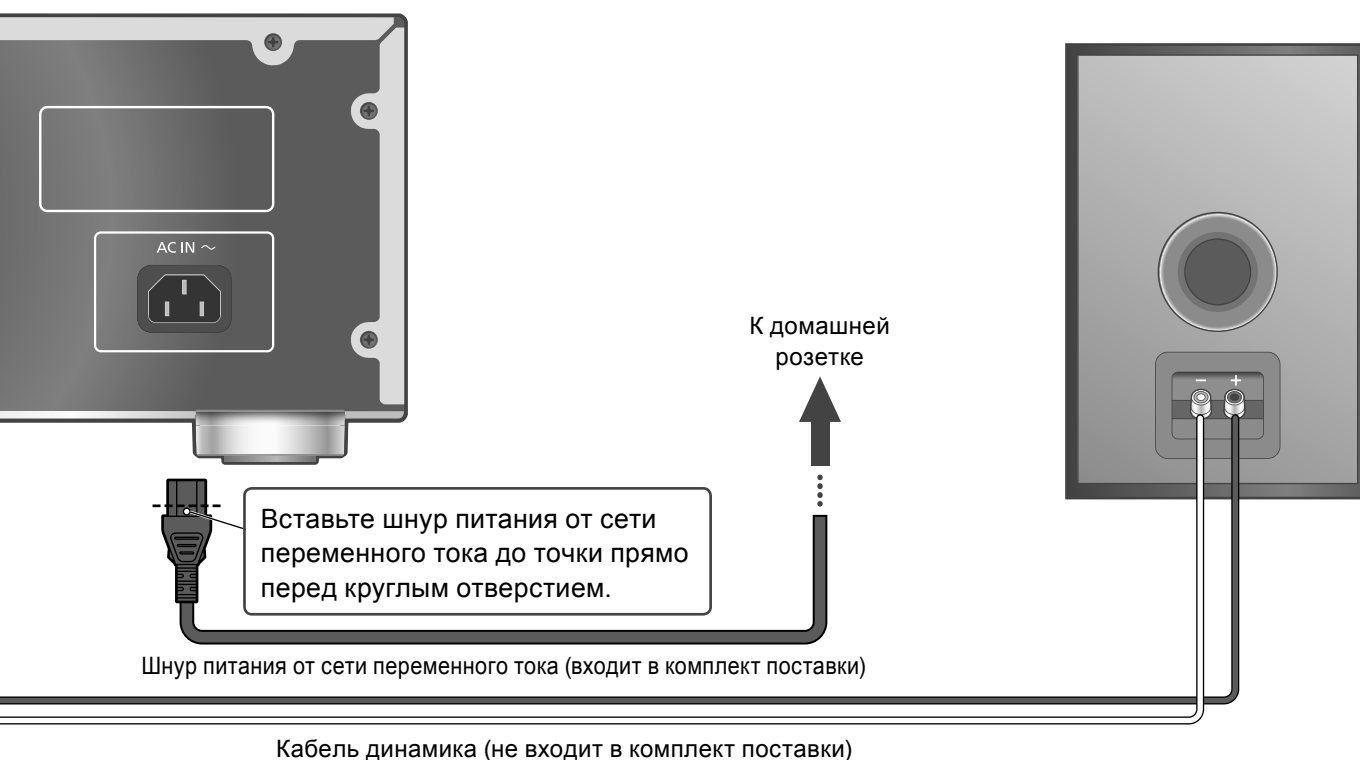


### Примечание

- Когда соединение завершено, слегка потяните кабели динамика, чтобы убедиться в прочности соединения.
- Следите за тем, чтобы не перекрестить (не замкнуть накоротко) и не перепутать полярность проводов динамика, поскольку это может повредить усилитель.



- Соблюдайте правильную полярность (+/-) разъемов. Невыполнение этого требования может отрицательно повлиять на стереоэффект или привести к неисправности.
- Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации динамиков.



## Подключение шнура питания от сети переменного тока

**Подсоединяется только после того, как будут выполнены все остальные подключения.**

### Примечание

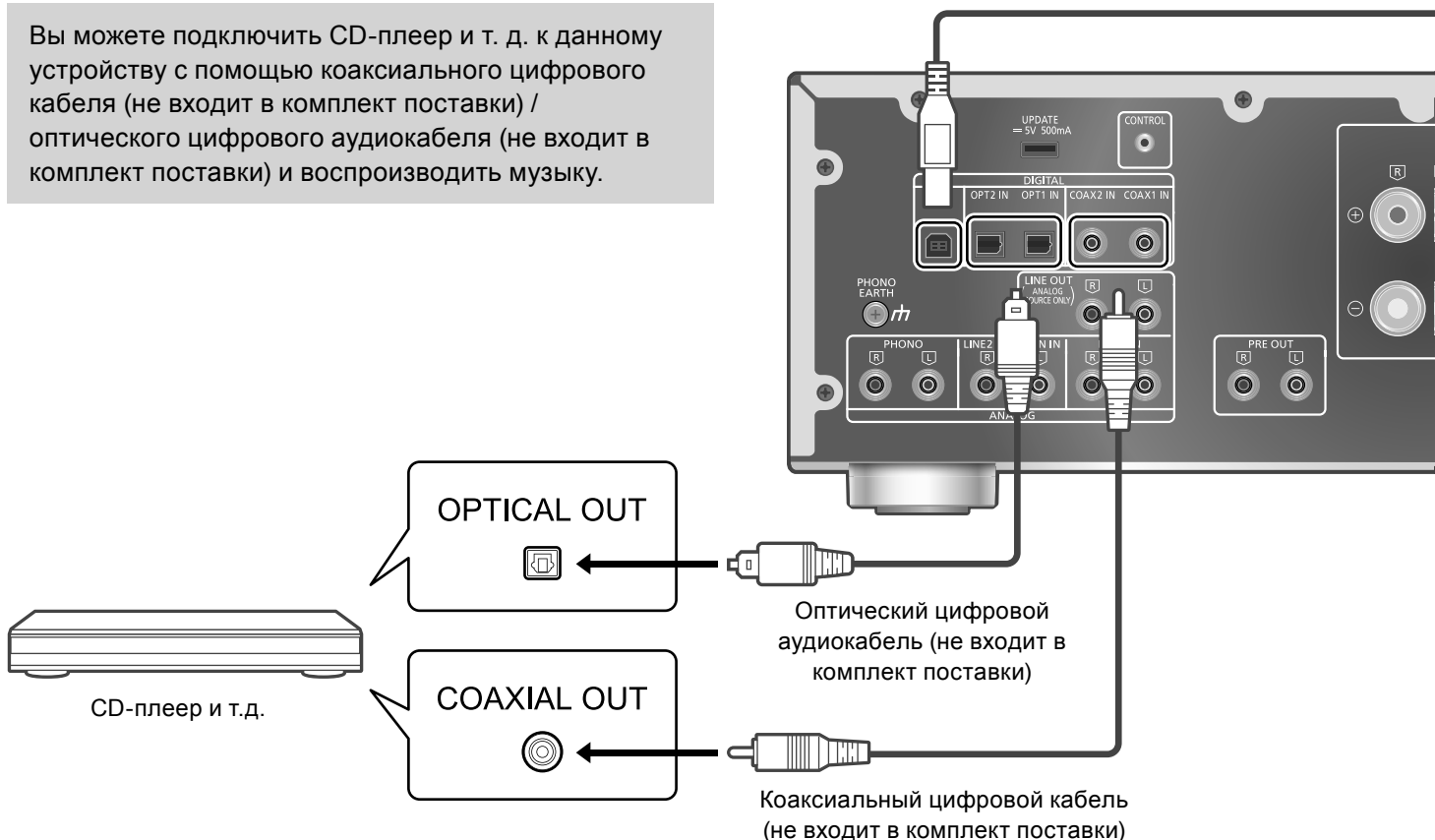
- Устройство потребляет незначительное количество электроэнергии (⇒ 34) даже в режиме ожидания. Если вы не собираетесь использовать устройство в течение долгого времени, извлеките вилку из розетки. Устанавливайте устройство таким образом, чтобы вилку можно было легко извлечь.

## Корректировка выходного сигнала динамика (LAPC)


Вы можете выполнить оптимальную регулировку в соответствии со своими динамиками. (⇒ 26)

## Использование цифрового выходного аудиоустройства

Вы можете подключить CD-плеер и т. д. к данному устройству с помощью коаксиального цифрового кабеля (не входит в комплект поставки) / оптического цифрового аудиокабеля (не входит в комплект поставки) и воспроизводить музыку.



### Использование коаксиального цифрового кабеля

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите к устройству CD-плеер и т. д.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 15)
- 4 Нажмите [AMP , чтобы включить устройство.
- 5 Несколько раз нажмите [>INPUT<] и выберите “COAX1” или “COAX2”.
  - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
- 6 Запустите воспроизведение на подключенном устройстве.

#### Примечание

• Разъемы цифрового аудиовхода данного устройства могут обнаруживать только следующие линейные сигналы ИКМ. Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации подключенного устройства.


–Частота дискретизации:

Коаксиальный цифровой вход  
32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 кГц

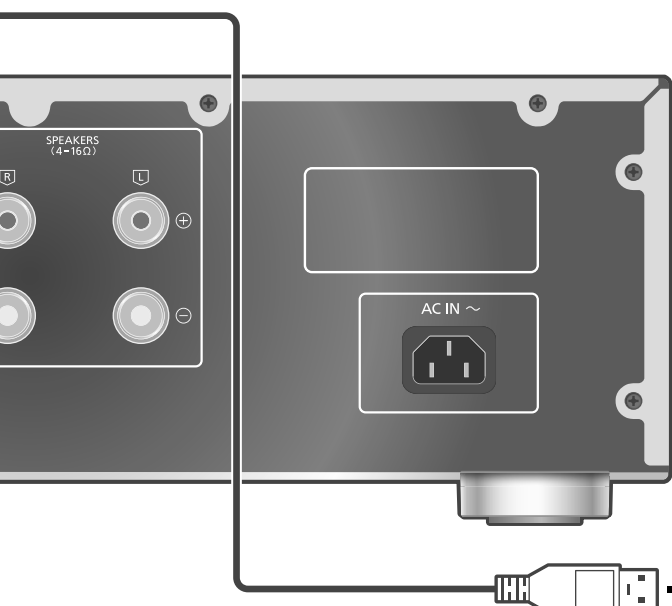
Оптический цифровой вход  
32/44,1/48/88,2/96 кГц

–Количество битов квантования:  
16/24 бит

### Использование оптического цифрового аудиокабеля

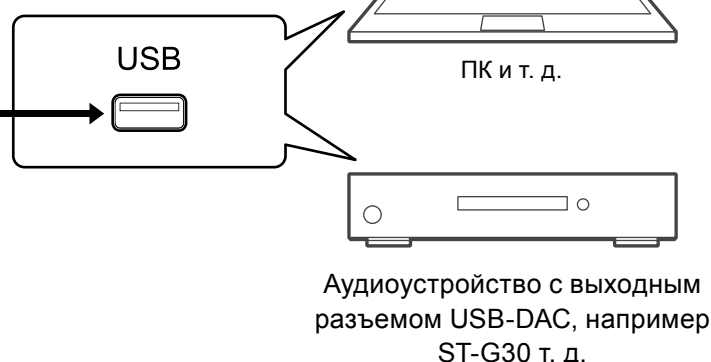
- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите к устройству CD-плеер и т. д.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 15)
- 4 Нажмите [AMP , чтобы включить устройство.
- 5 Несколько раз нажмите [>INPUT<] и выберите “OPT1” или “OPT2”.
  - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
- 6 Запустите воспроизведение на подключенном устройстве.





Кабель USB 2.0  
(не входит в комплект поставки)

Вы можете подключить к данному устройству ПК и т. д. или другое устройство с помощью кабеля USB 2.0 (не входит в комплект поставки) и воспроизводить музыку.



## ■ Подготовка

### Подключение к ПК

- Перед подключением к ПК выполните указанные ниже действия.
- Ниже приведены рекомендуемые версии ОС для вашего ПК (по состоянию на февраль 2017 года):
  - Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10
  - OS X 10.7, 10.8, 10.9, 10.10, 10.11, macOS 10.12

- ① Загрузите и установите на ПК специальный USB-драйвер (только для ОС Windows).
  - Загрузите и установите драйвер с веб-сайта ниже.  
[www.technics.com/support/](http://www.technics.com/support/)
- ② Загрузите и установите специальное приложение “Technics Audio Player” (бесплатное) на ПК.
  - Загрузите и установите приложение с веб-сайта ниже.  
[www.technics.com/support/](http://www.technics.com/support/)

## Использование кабеля USB 2.0

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите к устройству ПК и т. д.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 15)

- 4 Нажмите [AMP ⏻], чтобы включить устройство.

- 5 Несколько раз нажмите [>INPUT<] и выберите “PC”.

- Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.

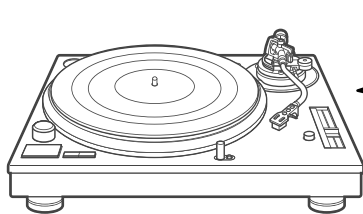
- 6 Начните воспроизведение с помощью специального приложения “Technics Audio Player” на подключенном ПК.

### Примечание

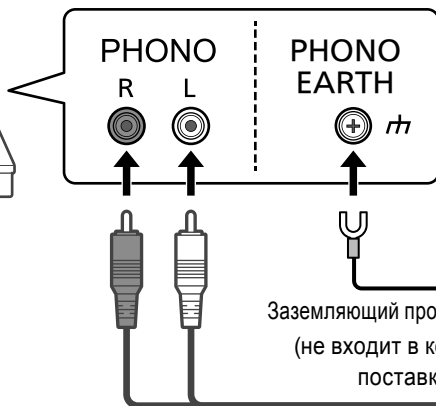
- При подключении аудиоустройства с выходным разъемом USB-DAC, например ST-G30 т. д., обратитесь к соответствующей инструкции по эксплуатации подключенного устройства.
- Для получения информации о поддерживаемых форматах обратитесь к разделу “Поддержка формата”. (⇒ 35)
- Windows является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и других странах.
- Mac и OS X являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- macOS является товарным знаком Apple Inc.

## Использование проигрывателя (PHONO)

Вы можете подключить к данному устройству проигрыватель с кабелем PHONO (не входит в комплект поставки) и воспроизводить музыку.

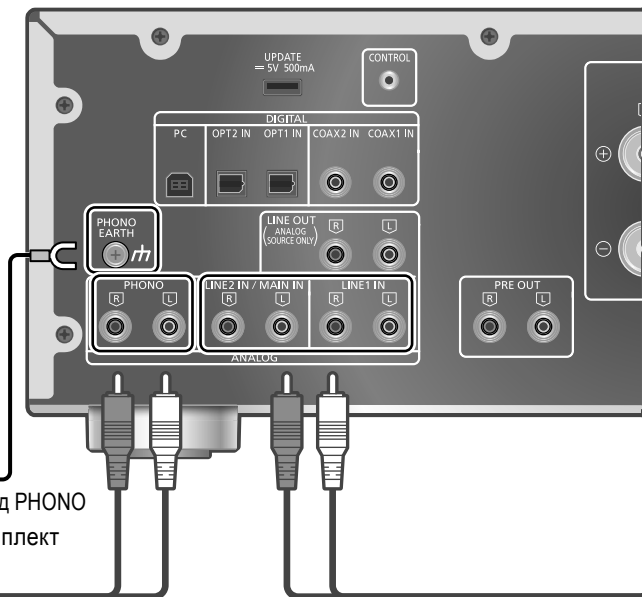


Проигрыватель




Заземляющий провод PHONO  
(не входит в комплект поставки)

Кабель локальной сети (PHONO)  
(не входит в комплект поставки)



### Использование кабеля PHONO

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите проигрыватель к устройству.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 15)
- 4 Нажмите [AMP , чтобы включить устройство.
- 5 Несколько раз нажмите [>INPUT<] и выберите “PHONO”.
  - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
- 6 Запустите воспроизведение на подключенном проигрывателе.

#### Примечание

- При подключении проигрывателя со встроенным эквалайзером PHONO подсоедините кабель PHONO к разъемам аналогового аудиовхода (LINE1 IN или LINE2 IN) устройства. (⇒ 19)
- При подключении проигрывателя с заземляющим проводом PHONO подсоедините заземляющий провод PHONO к разъему PHONO EARTH устройства.

### Уменьшение искажения звука

В случае искажения звука при использовании разъемов аналогового аудиовхода установка значения аттенюатора “On(-3dB)”/“On(-6dB)”/“On(-10dB)” способна улучшить качество звука.

- Заводская установка по умолчанию – “Off”.

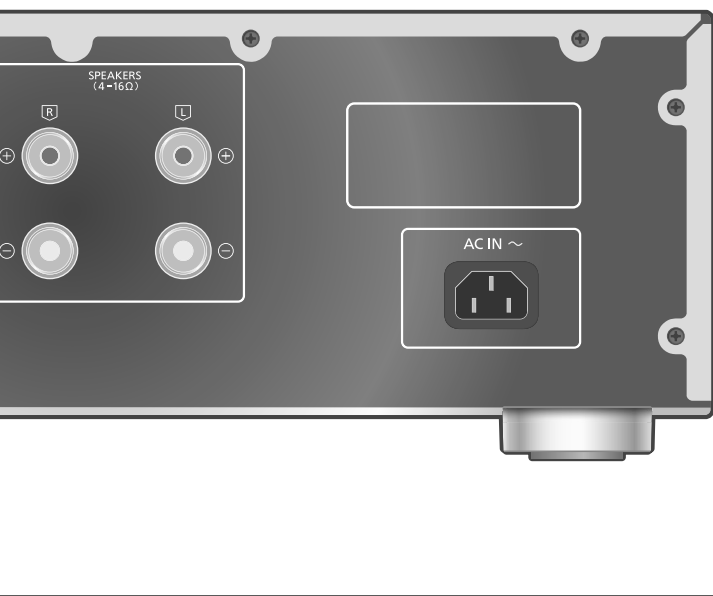
- 1 Нажмите [AMP].
- 2 Нажмите [MENU].
- 3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Attenuator”, а затем нажмите [OK].
- 4 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “On(-3dB)”/“On(-6dB)”/“On(-10dB)”, а затем нажмите [OK].

### Уменьшение низкочастотного шума

Уменьшает низкочастотный шум, вызванный деформацией пластинки.

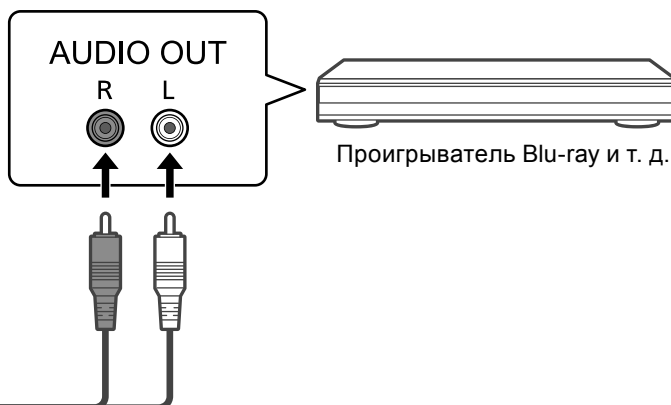
- Заводская установка по умолчанию – “Off”.
- Вы также можете использовать это меню, когда в качестве источника входных данных устройства выбраны “LINE1” или “LINE2”.

- 1 Нажмите [AMP].
- 2 Нажмите [MENU].
- 3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Subsonic Filter”, а затем нажмите [OK].
- 4 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “On”, а затем нажмите [OK].




Аналоговый аудиокабель  
(не входит в комплект поставки)

Вы можете подключить к данному устройству проигрыватель Blu-ray и т. д. с помощью аналогового аудиокабеля (не входит в комплект поставки) и воспроизводить музыку.



## Использование аналогового аудиокабеля

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите к устройству проигрыватель Blu-ray и т. д.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 15)
- 4 Нажмите [AMP , чтобы включить устройство.
- 5 Несколько раз нажмите [>INPUT<] и выберите “LINE1” или “LINE2”.
  - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
  - Переключитесь на “LINE2” (см. ниже), когда на дисплее в качестве источника входных данных устройства отображается “MAIN IN”.
- 6 Запустите воспроизведение на подключенном устройстве.

## Подключение к “LINE2”

Разъемы аналогового аудиовхода (LINE2 IN/ MAIN IN) выполняют функцию как LINE2, так и MAIN IN. При подключении аналогового выходного аудиоустройства переключите настройку входных данных устройства на “LINE2”.

• Заводская установка по умолчанию – “LINE2”.

- 1 Нажмите [AMP].

- 2 Несколько раз нажмите [>INPUT<] и выберите “MAIN IN”.
- 3 Нажмите [MENU].
- 4 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Input Mode”, а затем нажмите [OK].
- 5 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “LINE2”, а затем нажмите [OK].
- 6 Подтвердите отображаемое на дисплее сообщение и нажмите [OK].
  - На дисплее отобразится уровень громкости, установленный после переключения на “LINE2”. Подтвердите и отрегулируйте громкость, а затем нажмите [OK].
- 7 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Yes”, а затем нажмите [OK].

## Уменьшение искажения звука

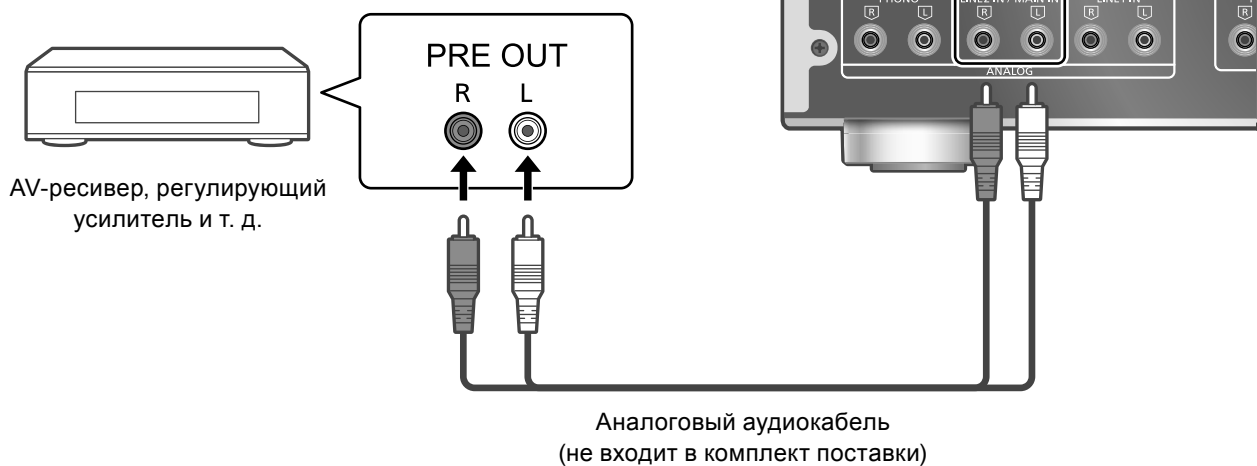
В случае искажения звука при использовании разъемов аналогового аудиовхода установка значения аттенюатора “On” способна улучшить качество звука.

• Заводская установка по умолчанию – “Off”.

- 1 Нажмите [AMP].
- 2 Нажмите [MENU].
- 3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Attenuator”, а затем нажмите [OK].
- 4 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “On”, а затем нажмите [OK].

## Использование устройства в качестве усилителя мощности

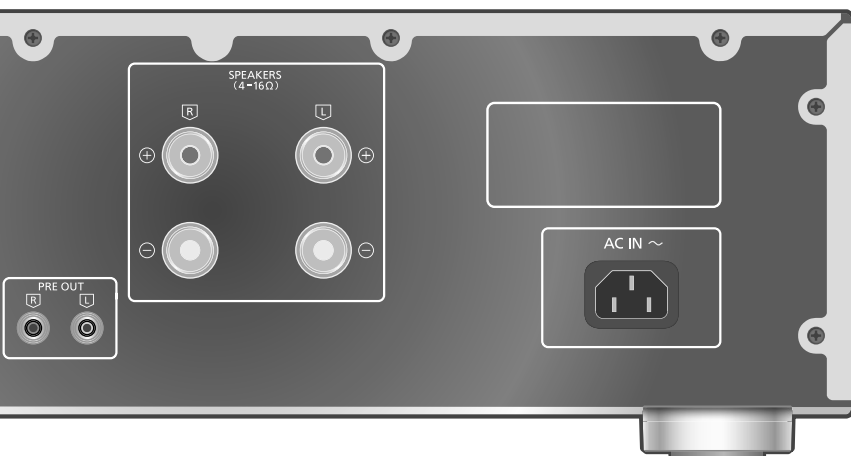
Вы можете подключить к устройству AV-ресивер, регулирующий усилитель и т. д. с помощью аналогового аудиокабеля (не входит в комплект поставки) и использовать его в качестве усилителя мощности.



Перед подключением установите громкость AV-ресивера, регулирующего усилителя и т. д. на минимум. При использовании устройства в качестве усилителя мощности регулировка громкости на устройстве отключается. Постепенно регулируйте громкость на подключенном устройстве. Не подавайте аудиосигнал с разъемов PRE OUT/LINE OUT на разъемы MAIN IN данного устройства. Это может привести к неисправностям.

### Использование аналогового аудиокабеля

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 После уменьшения громкости устройства подключите AV-ресивер, регулирующий усилитель и т. д. к данному устройству.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 15)
- 4 Нажмите [AMP ⏻], чтобы включить устройство.
- 5 Несколько раз нажмите [>INPUT<] и выберите “LINE2”.
  - Вы также можете выбрать источник входных данных, повернув ручку переключения на устройстве.
- 6 Нажмите [AMP].
- 7 Нажмите [MENU].
- 8 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Input Mode”, а затем нажмите [OK].
- 9 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “MAIN IN”, а затем нажмите [OK].



**10** Подтвердите отображаемое на дисплее сообщение и нажмите [OK].

**11** Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Yes”, а затем нажмите [OK].

**12** Запустите воспроизведение на подключенном устройстве.

#### Примечание

- Регулировка громкости на устройстве невозможна.
- Звук не выводится через разъем для наушников и разъемы PRE OUT.
- Если устройство не используется в качестве усилителя мощности, выберите “LINE2”. (⇒ 19)
- Если источник входных данных переключен на “LINE2” или другой источник от “MAIN IN”, а текущий уровень звука выше предыдущего, уровень звука отрегулируется автоматически.

## Уменьшение искажения звука

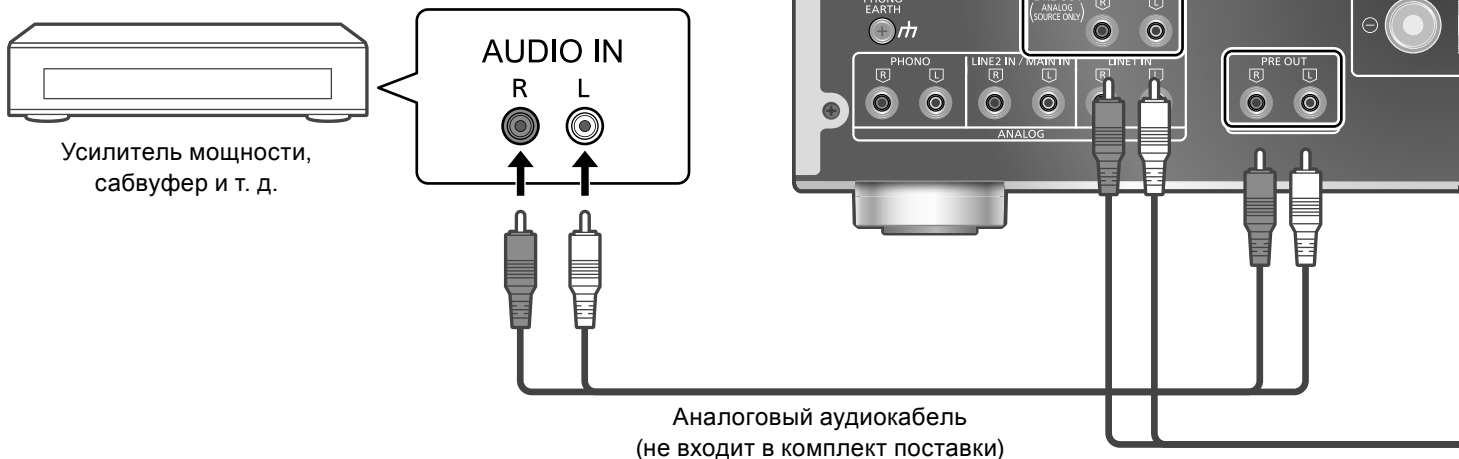
В случае искажения звука установка значения аттенюатора “On” способна улучшить качество звука.

- Заводская установка по умолчанию – “Off”.

- 1** Нажмите [AMP].
- 2** Нажмите [MENU].
- 3** Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Attenuator”, а затем нажмите [OK].
- 4** Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “On”, а затем нажмите [OK].


## Подключение усилителя мощности, сабвуфера и т. д.

Вы можете подключить усилитель мощности, сабвуфер и т. д. с помощью аналогового аудиокабеля (не входит в комплект поставки) для вывода аналоговых аудиосигналов.



**Не подавайте аудиосигнал с разъемов PRE OUT/LINE OUT на разъемы аналогового аудиовхода данного устройства. Это может привести к неисправностям.**

### Использование аналогового аудиокабеля

- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите усилитель мощности, сабвуфер и т. д. к устройству.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 15)
- 4 Нажмите [AMP , чтобы включить устройство.

#### Примечание

- Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации подключенного устройства.
- Если в качестве источника входных данных данного устройства выбран “MAIN IN”, звук не выводится через разъемы PRE OUT.

### Настройка мощности звука (PRE OUT)

Вы можете настроить мощность звука для выходных разъемов динамика и разъемов PRE OUT.

- 1 Нажмите [AMP].
- 2 Нажмите [SETUP].
- 3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “PRE OUT”, а затем нажмите [OK].
- 4 Нажимайте [▲], [▼] для выбора настройки выхода, а затем нажмите [OK].
  - Заводская установка по умолчанию – “On”.
  - Недоступно, когда в качестве источника входных данных устройства выбран “MAIN IN”.

#### On:

Звук выводится через выходные разъемы динамика и разъемы PRE OUT.

#### On (Speaker:Off):

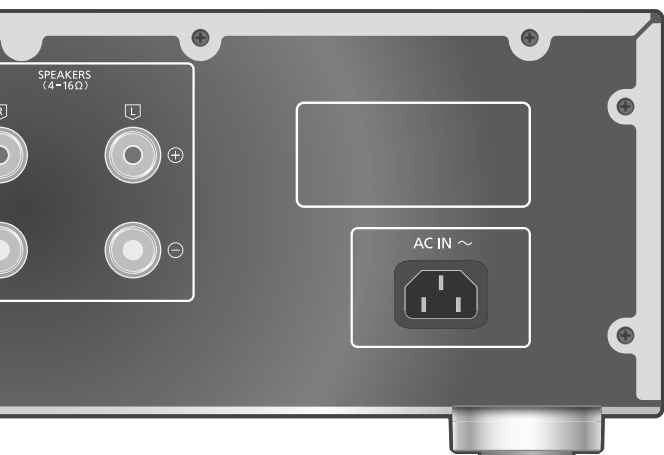
Звук не выводится через выходные разъемы динамика. Звук выводится через разъемы PRE OUT.

#### Off:

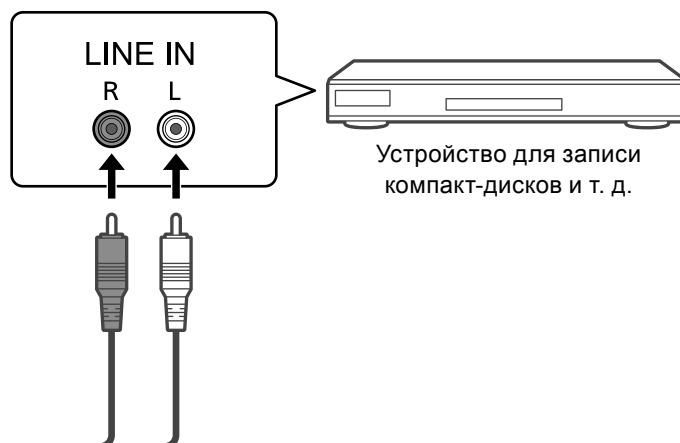
Звук не выводится через разъемы PRE OUT. Звук выводится через выходные разъемы динамика.

#### Примечание

- При подключении усилителя мощности рекомендуется установить значение “On (Speaker:Off)” (номинальная мощность: 1 В).




Вы можете подключить устройство для записи компакт-дисков и т. д. с помощью аналогового аудиокабеля (не входит в комплект поставки) для вывода аналоговых аудиосигналов с устройства (LINE1/LINE2/PHONO).



Аналоговый аудиокабель (не входит в комплект поставки)

**Не подавайте аудиосигнал с разъемов PRE OUT/LINE OUT на разъемы аналогового аудиовхода данного устройства. Это может привести к неисправностям.**

### Использование аналогового аудиокабеля

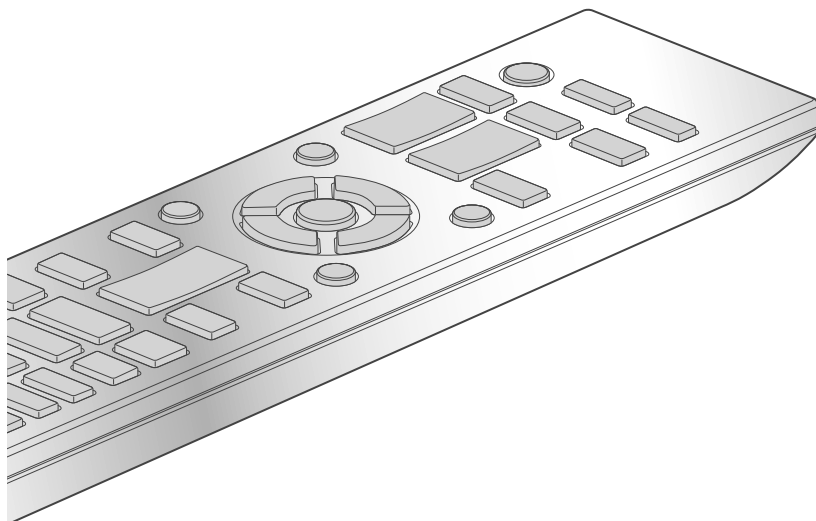
- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите устройство для записи компакт-дисков и т. д. к устройству.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 15)
- 4 Нажмите [AMP , чтобы включить устройство.

#### Примечание

- Если в качестве источника входных данных устройства выбран цифровой аудиосигнал (COAX1/COAX2/OPT1/OPT2/PC), выводится аналоговый аудиосигнал (LINE1).
- При переключении источника входных данных в выходном аудиосигнале возникает прерывистый звук.

Можно настроить звуковые эффекты и прочие настройки.

- 1 Нажмите [AMP].
- 2 Нажмите [SETUP].
- 3 Несколько раз нажмите [▲], [▼], чтобы выбрать меню, а затем нажмите [OK].
- 4 Нажимайте [▲], [▼], [◀], [▶] чтобы выбрать нужный параметр или значение, а затем нажмите [OK].



#### Регулировка BASS/MID/TREBLE “Tone Control”

Вы можете отрегулировать тональный сигнал устройства. Можно отрегулировать каждый тональный диапазон (BASS/MID/TREBLE).

- Для включения этой функции выберите “On (adjustment)”.
- Каждый уровень может быть отрегулирован в диапазоне от “-10” до “+10”.
- После настройки на дисплее появится “TONE”.
- При подключении устройств Technics, поддерживающих функцию управления системой (сетевой аудиоплеер и т. д.) к данному устройству, настройка звука на подключенном устройстве может иметь преимущество перед настройкой данного устройства. Отрегулируйте звук на подключенном устройстве.
- Недоступно при использовании устройства в качестве усилителя мощности ( $\Rightarrow$  20). Отрегулируйте звук с помощью AV-ресивера, регулирующего усилителя и т. д.

#### Регулировка аттенюатора “VOLUME Attenuator”

Установите значение аттенюатора на “On (-20dB)”, чтобы упростить регулировку громкости при низкой громкости.

- Заводская установка по умолчанию – “Off”.
- После настройки на дисплее появится “ATT”.
- Недоступно при использовании устройства в качестве усилителя мощности ( $\Rightarrow$  20). Отрегулируйте звук с помощью AV-ресивера, регулирующего усилителя и т. д.





### Функция автоматического отключения “AUTO OFF”

Устройство способно экономить потребляемую мощность и энергию. Если устройство не используется в течение 20 минут, то за одну минуту оно переходит в режим ожидания. Для отмены нажмите любую кнопку.

- Заводская установка по умолчанию – “On”. Для отключения этой функции выберите “Off”.
- Надпись “AUTO OFF” появится на дисплее за 3 минуты до выключения устройства.

#### Примечание

- Настройка сохранится даже в случае отключения и включения питания.

### Отображение уровня громкости “VOLUME Display”

При регулировке громкости на дисплее отображается уровень громкости.

- Заводская установка по умолчанию – “Off”.
- Недоступно, когда в качестве источника входных данных устройства выбран “MAIN IN”.

### Проверка названия модели “Model No.”

Отображается название модели.

### Проверка версии программного обеспечения “F/W Version”

Отображается версия установленного программного обеспечения.

Вы можете выполнить оптимальную регулировку в соответствии со своими динамиками.

### Измерение выходного сигнала усилителя и его корректировка (LAPC)


#### ■ Подготовка

- Отключите наушники.

#### Поверка тонального сигнала, излучаемого во время измерения

Для обеспечения точности измерения динамики выдают испытательный тональный сигнал через равные промежутки времени (в течение приблизительно 3 минут).

Во время измерения невозможно изменить громкость выводимого звука.

**1 Нажмите [AMP , чтобы включить устройство.**

**2 Нажмите и удерживайте [LAPC] до тех пор, пока на дисплее не появится “Please Wait”.**

Появится надпись “LAPC Measuring”, и устройство начнет измерение выходного сигнала усилителя. Убедитесь, что испытательный тональный сигнал выдают оба динамика – левый и правый.

По завершении измерения автоматически включится корректировка выходного сигнала усилителя.

- Если во время измерения нажать [LAPC], оно будет сброшено.
- Если во время измерения сигнала усилителя или корректировки выходного сигнала усилителя подключить наушники, процесс будет сброшен.

#### ■ Включение / выключение функции корректировки выходного сигнала

**Нажмите [LAPC], чтобы выбрать “On”/“Off”.**

- LAPC индикатор загорится, и на дисплее во время корректировки будет отображаться надпись “LAPC : On”.

#### Примечание

- Измерение недоступно для выходного аудиосигнала из разъемов PRE OUT устройства. (⇒ 22)
- В зависимости от типа подключенных динамиков эффект функции корректировки выходного сигнала может быть минимальным.
- Скорректированный выходной сигнал будет оставаться в силе до следующего измерения выходного сигнала. В случае смены динамиков необходимо повторить измерение.

## Обновление программного обеспечения “F/W Update”

Время от времени компания Panasonic может выпускать для данного устройства обновления программного обеспечения, которые могут дополнить или улучшить его функции. Эти обновления бесплатны.

- Для получения информации об обновлении посетите веб-сайт.

[www.technics.com/support/firmware/](http://www.technics.com/support/firmware/)

**Загрузка занимает приблизительно 3 минуты.**

**Во время обновления не отсоединяйте шнур питания от сети переменного тока и не переводите устройство в режим ожидания.**

**Во время обновления не отключайте флеш-накопитель USB.**

- Во время обновления прогресс отображается как “Updating □ %”. (“□” – число).

### Примечание

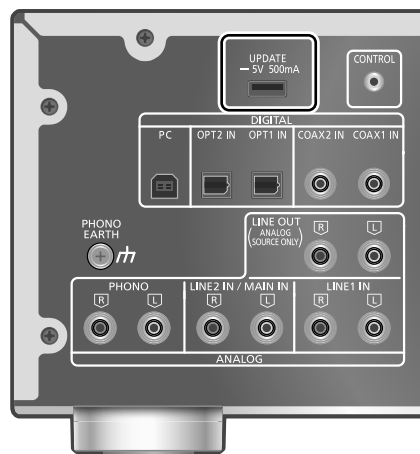
- Во время процедуры обновления выполнение других операций невозможно.
- Если обновления отсутствуют, на дисплее отображается “Firmware is Up To Date”. (Необходимость обновления отсутствует).
- Обновление программного обеспечения может приводить к сбросу настроек устройства.

### ■ Подготовка

- Загрузите последнюю версию программного обеспечения на флеш-накопитель USB. Для получения подробной информации посетите веб-сайт.

[www.technics.com/support/firmware/](http://www.technics.com/support/firmware/)

### 1 Подключите флеш-накопитель USB с новой версией программного обеспечения.



### 2 Нажмите [AMP].

### 3 Нажмите [SETUP].

### 4 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “F/W Update”, а затем нажмите [OK].

### 5 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Yes”, а затем нажмите [OK].

- Во время обновления прогресс отображается как “Updating □ %”. (“□” – число).
- После успешного завершения обновления отобразится надпись “Success”.

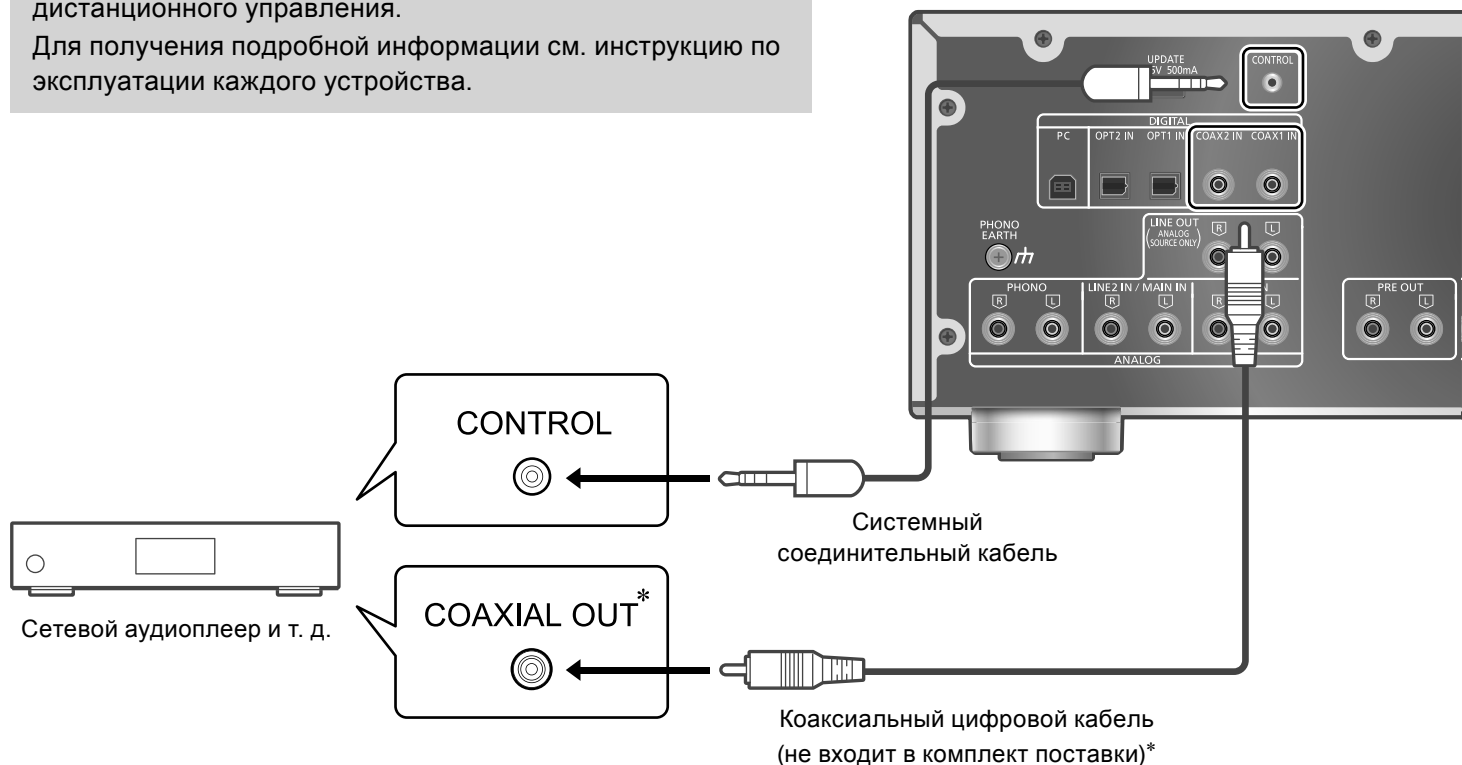
### 6 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока и флеш-накопитель USB и снова подключите его через 3 минуты.

### Примечание

- В зависимости от флеш-накопителя USB загрузка может занять больше времени.
- Используйте флеш-накопитель USB формата FAT16 или FAT32.
- UPDATE разъем используется только для обновления программного обеспечения. Не подключайте к нему никакие USB-устройства, кроме флеш-накопителя USB для обновления программного обеспечения.
- Подключение каких-либо USB-устройств к разъему UPDATE устройства запрещено.

## Подключение управления системой

Вы можете одновременно управлять данным устройством и устройствами Technics, поддерживающими функцию управления системой (сетевой аудиоплеер, проигрыватель компакт-дисков и т. д.), с помощью пульта дистанционного управления. Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации каждого устройства.



### Использование системного соединительного кабеля и аудиокабеля

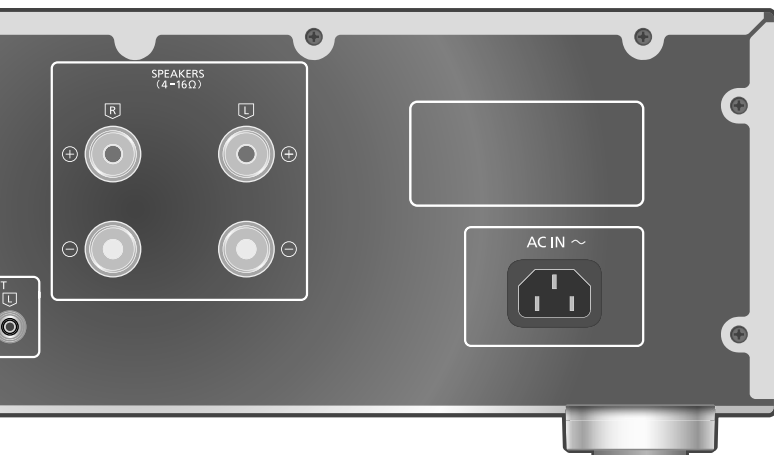
- 1 Отсоедините шнур питания от сети переменного тока.
- 2 Подключите устройство Technics, поддерживающее функцию управления системой (сетевой аудиоплеер и т. д.), к устройству.
  - Для подключения устройства к данному устройству используйте системный соединительный кабель и аудиокабели.
  - Используйте системный соединительный кабель, входящий в комплект поставки подключенного устройства.
- 3 Подсоедините шнур питания от сети переменного тока к устройству. (⇒ 15)
- 4 Нажмите [AMP ⏻], чтобы включить устройство.
- 5 Нажмите [AMP].
- 6 Нажмите [SETUP].

- 7 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “System Control”, а затем нажмите [OK].
- 8 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать источник входных данных для устройства, подключенного на 2 этапе, а затем нажмите [OK].
  - Для отключения функции управления системой выберите “Off”.

\*: На иллюстрации изображен пример подключения с помощью коаксиального цифрового кабеля. Подключите устройство с помощью соответствующего кабеля / разъема, подходящего для устройства.

#### Примечание

- Используя функцию управления системой путем подключения устройства Technics к разъему LINE2 IN данного устройства, выберите “LINE2” (⇒ 19) для настройки входа разъемов аналогового аудиовхода (LINE2 IN/MAIN IN) данного устройства.
- При использовании устройства в качестве усилителя мощности (⇒ 20) функция управления системой для устройства Technics, подключенного к разъемам MAIN IN, отключается.



### Переключение данного устройства и подключенного устройства

- Если направить пульт дистанционного управления на данное устройство и нажать [AMP  $\odot$ ] в то время, когда данное устройство и подключенное устройство находятся в режиме ожидания, данное устройство и устройство выбранного источника входных данных, установленное с помощью "System Control", включатся одновременно.
- Если направить пульт дистанционного управления на данное устройство и нажать [AMP  $\odot$ ] в то время, когда данное устройство и подключенное устройство включены, данное устройство и подключенное устройство перейдут в режим ожидания.
- Вы также можете переключить данное устройство и подключенное устройство, нажав кнопку режима ожидания / включения на данном устройстве.

### Автоматическое переключение источника входных данных данного устройства

При выполнении таких операций, как воспроизведение на подключенном устройстве, источник входных данных данного устройства автоматически переключится на источник, установленный с помощью "System Control".

Перед обращением в сервисный центр выполните следующие проверки. Если вы не уверены в некоторых пунктах проверки или если решение, указанное в руководстве ниже, не привело к устранению проблемы, обратитесь за дальнейшими инструкциями к своему дилеру.

### Устройство нагревается

Во время использования устройство нагревается. Это нормально.

### Установлено ли на устройстве новейшее программное обеспечение?

Компания Panasonic постоянно совершенствует программное обеспечение своих устройств, чтобы предоставить своим клиентам новейшие технологии. (⇒ 27)

### Восстановление заводских настроек по умолчанию

В следующих ситуациях необходимо выполнить сброс памяти:

- При нажатии кнопок ничего не происходит.
- Вы хотите очистить и сбросить содержимое памяти.

**1 Нажмите [AMP].**

**2 Нажмите [SETUP].**

**3 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Initialization”, а затем нажмите [OK].**

- Появится экран подтверждения. Выберите “Yes” на следующих этапах, чтобы сбросить все настройки до настроек по умолчанию.

**4 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Yes”, а затем нажмите [OK].**

**5 Нажимайте [▲], [▼], чтобы выбрать “Yes”, а затем снова нажмите [OK].**

### Общие

**Устройство не работает.**

**Операции не выполняются должным образом.**

- Может быть активировано одно из предохранительных приспособлений устройства.
  - ① Нажмите [⏻/⏪] на устройстве, чтобы переключить его в режим ожидания.
    - Если устройство не переключается в режим ожидания, отсоедините шнур питания от сети переменного тока и подождите в течение не менее 3 минут, а затем снова подсоедините его.
  - ② Нажмите [⏻/⏪] на устройстве, чтобы включить его. Если устройство по-прежнему не работает, обратитесь к дилеру.

**Во время воспроизведения слышится гудение.**

- Рядом с кабелями находится шнур питания от сети переменного тока другого устройства или флуоресцентная лампа. Выключите другие приборы или уберите их подальше от кабелей данного устройства.
- Сильное магнитное поле вблизи телевизора или другого устройства может отрицательно влиять на качество звука. Не устанавливайте данное устройство в таком месте.
- Динамики могут издавать шум, если расположенное рядом устройство излучает мощные радиоволны, например, мобильный телефон во время звонка.

**Отсутствует звук.**

- Проверьте уровень громкости данного устройства и подключенного устройства.
- Проверьте подключение к динамикам и другому оборудованию.
- Подключите динамики и измерьте выходной сигнал усилителя. (⇒ 26)
- Проверьте полное сопротивление подключенных динамиков.
- Проверьте правильность выбора источника входных данных.
- Вставьте штекеры подключаемых кабелей до конца.
- Проверьте настройку вывода звука. (Звук не выводится из динамиков, подключенных к выходным разъемам данного устройства, когда “PRE OUT” установлен в значение “On (Speaker:Off)”). (⇒ 22)
- Воспроизведение многоканального контента не поддерживается.
- Разъемы цифрового аудиовхода данного устройства могут обнаруживать только линейные сигналы ИКМ. Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации устройства.

**Звук искажается.**

- Установка функции “Attenuator” в значение “On” в соответствии с аналоговым аудиовыходом способна свести искажения к минимуму. (⇒ 18, 19, 21)
- Настройка аттенюатора недоступна для выходного аудиосигнала из разъема LINE OUT.

**Автоматическое изменение громкости.**

- Если источник входных данных переключен на “LINE2” или другой источник от “MAIN IN”, а текущий уровень звука выше предыдущего, уровень звука отрегулируется автоматически (регулятор громкости повернется автоматически). (⇒ 20)

**Устройство автоматически переходит в режим ожидания.**

- Возможно, включена функция автоматического отключения? (⇒ 25)
- Устройство включает в себя защитную схему, позволяющую избежать повреждения в результате перегрева. При использовании данного устройства с высоким уровнем громкости в течение длительного времени оно может автоматически отключиться. Перед повторным включением устройства дождитесь, пока оно остынет (в течение приблизительно 3 минут).

**Настройки сбросились до заводских настроек по умолчанию.**

- Обновление программного обеспечения может приводить к сбросу настроек.

**Измеритель пиковой мощности не работает.**

- Измеритель не работает в следующих случаях:
  - Когда подключены наушники.
  - Когда подсветка измерителя пиковой мощности отключена нажатием кнопки [DIMMER].
  - Когда устройство переведено в беззвучный режим нажатием кнопки [MUTE].
  - Когда “PRE OUT” установлен в значение “On (Speaker:Off)” (⇒ 22)

**Функция управления системой не работает.**

- Используйте системный соединительный кабель, входящий в комплект поставки подключенного устройства.
- Подключите системный соединительный кабель к системным разъемам (CONTROL). (⇒ 28)
- Проверьте подключение системного соединительного кабеля, аудиокабеля и источника входных данных, установленного с помощью “System Control”. (⇒ 28)
- Подключите устройство Technics, поддерживающее функцию управления системой (сетевой аудиоплеер, проигрыватель компакт-дисков и т. д.), к данному устройству. Для получения подробной информации посетите веб-сайт. [www.technics.com/support/](http://www.technics.com/support/)

**ПК****ПК не распознает данное устройство.**

- Проверьте операционную среду. (⇒ 17)
- Перезапустите ПК, переведите устройство в режим ожидания и включите, затем снова подсоедините кабель USB.
- Используйте другой USB-порт подключенного ПК.
- При использовании ПК с Windows установите соответствующий USB-драйвер. (⇒ 17)

**Пульт дистанционного управления****Пульт дистанционного управления не работает должным образом.**

- Батарейки разряжены или неправильно вставлены. (⇒ 12)
- Во избежание помех не помещайте посторонние предметы перед сигнальным датчиком. (⇒ 10)
- Если режим дистанционного управления пульта дистанционного управления отличается от режима устройства, приведите режим пульта дистанционного управления в соответствие с режимом устройства. (⇒ 13)

## Сообщения

### ATTENTION : MAX Output Setting

- При использовании устройства в качестве усилителя мощности регулировка громкости на устройстве отключается.
- Постепенно регулируйте громкость на подключенном устройстве. (⇒ 20)

### AUTO OFF

- Если устройство не используется в течение 20 минут, то за одну минуту оно отключается. Для отмены нажмите любую кнопку. (⇒ 25)

### Connect USB Device

- Загрузка программного обеспечения не выполнена.
- Загрузите последнюю версию программного обеспечения на флеш-накопитель USB и попробуйте еще раз. (⇒ 27)

### Disconnect PHONES

- Когда подключены наушники, измерение выходного сигнала усилителя (LAPC) не запускается.
- Отключите наушники.
- Если во время измерения сигнала усилителя или корректировки выходного сигнала усилителя подключить наушники, процесс будет сброшен. (⇒ 26)

### “F□□” (“□” – число).

- Происходит что-то ненормальное (если устройство заметит что-то ненормальное, оно активирует защитную схему, и питание может автоматически отключиться).
  - Слишком громкий звук? Возможно, устройство расположено в очень теплом месте?  
Подождите несколько секунд и снова включите устройство (защитная схема будет деактивирована).

### Load Fail

- Невозможно найти программное обеспечение на флеш-накопителе USB.
- Загрузите последнюю версию программного обеспечения на флеш-накопитель USB и попробуйте еще раз. (⇒ 27)

### No Device

- Флеш-накопитель USB с новой версией программного обеспечения не подключен. Подключите флеш-накопитель USB с новой версией программного обеспечения. (⇒ 27)

### Not Measured

- Измерение выходного сигнала для функции корректировки выходного сигнала (LAPC) не было выполнено.
- Выполните измерение выходного сигнала. (⇒ 26)

### Not Valid

- Функция, которую вы хотите использовать, недоступна для текущих настроек. Проверьте этапы и настройки.

### PHONES Connected

- Наушники подключены.
- Звук не выдается через разъем для наушников и выходные разъемы динамиков, когда подключены наушники и в качестве источника входных данных устройства выбран “MAIN IN”. (⇒ 20)

### “Remote □” (“□” – число).

- Пульт дистанционного управления и устройство используют разные режимы. Измените режим на пульте дистанционного управления. (⇒ 13)

### Signal Overflow

- Звук из используемых разъемов аналогового аудиовхода искажается. Выберите функцию “Attenuator” в соответствии с выбранным аналоговым аудиовходом и измените настройку аттенюатора на “On”. (⇒ 19)

### Unlocked

- Выбран “COAX1”, “COAX2”, “OPT1”, “OPT2” или “PC”, но ни одно устройство не подключено. Проверьте подключение устройства. (⇒ 16, 17)
- Компоненты частоты дискретизации и т. д. аудиосигналов неправильно введены.
  - Для получения информации о поддерживаемых форматах обратитесь к разделу “Поддержка формата”. (⇒ 35)

### USB Over Current Error

USB-устройство потребляет слишком много энергии.

- Отключите USB-устройство и подключите его снова. (⇒ 27)
- Переведите устройство в режим ожидания и снова включите.

### VOLUME □□ OK (“□” – число).

- Когда источник входных данных переключается на “LINE2” или другой источник от “MAIN IN”, после переключения источника входных данных на дисплее отображается уровень громкости.
- Подтвердите и отрегулируйте громкость, а затем нажмите [OK].



## Уход за устройством

- Перед обслуживанием извлеките шнур питания от сети переменного тока из розетки. Протрите устройство мягким куском ткани.
- Если устройство сильно загрязнилось, тщательно протрите его влажным куском ткани, чтобы смыть грязь, затем протрите мягкой тканью.
- Не используйте растворители, в том числе бензин, разбавитель, спирт, чистящее средство, салфетку, пропитанную химическими веществами и т. д. Они могут привести к деформации корпуса и повреждению внешнего покрытия.

## Утилизация или передача устройства

- Устройство может содержать личную информацию. Перед утилизацией или передачей устройства выполните следующие действия, чтобы удалить все записанные на нем данные, включая личную или секретную информацию.
- “Восстановление заводских настроек по умолчанию” (⇒ 30)

### Информация для покупателя

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Название продукции:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Интегрированный стерео-усилитель                              |
| Страна производства:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Малайзия                                                      |
| Название производителя:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Панасоник Корпорэйшн                                          |
| Юридический адрес:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1006 Кадома, Осака, Япония                                    |
| <p>Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на таблиці.</p> <p>Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX<br/>(X—любая цифра или буква)</p> <p>Год: Третья цифра в серийном номере (1—2011, 2—2012, ...0—2020)</p> <p>Месяц: Четвертая буква в серийном номере<br/>(A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь)</p> <p>Примечание: Сентябрь может указываться как “S” вместо “I”.</p> |                                                               |
| Срок службы:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7 лет                                                         |
| Дополнительная информация:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. |

Импортер

ООО«Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж.

тел. 8-800-200-21-00

## Технические характеристики

### ■ ОБЩИЕ

|                                       |                                                        |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Электропитание                        | От 220 В до 240 В переменного тока, 50/60 Гц           |
| Потребление энергии                   | 85 Вт                                                  |
| Потребление энергии в режиме ожидания | Приблизит. 0,3 Вт                                      |
| Размеры (ШхВхГ)                       | 430 мм × 148 мм × 428 мм                               |
| Вес                                   | Приблизит. 12,3 кг                                     |
| Диапазон рабочей температуры          | От 0°C до 40°C                                         |
| Диапазон рабочей влажности            | От 35% до 80% относительной влажности (без конденсата) |

### ■ УСИЛИТЕЛЬ

|                                                         |                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Выходная мощность                                       | 70 Вт + 70 Вт<br>(1 кГц, КНИ 0,5%, 8 Ω, 20 кГц ФНЧ)<br>140 Вт + 140 Вт<br>(1 кГц, КНИ 0,5%, 4 Ω, 20 кГц ФНЧ) |
| Полное сопротивление нагрузки                           | 4 Ω - 16 Ω                                                                                                   |
| Частотная характеристика                                |                                                                                                              |
| PHONO (MM)                                              | От 20 Гц до 20 кГц<br>(ОТКЛОНЕНИЕ RIAA ±1 дБ, 8 Ω)                                                           |
| LINE                                                    | От 5 Гц до 80 кГц<br>(-3 дБ, 8 Ω)                                                                            |
| DIGITAL                                                 | От 5 Гц до 90 кГц<br>(-3 дБ, 8 Ω)                                                                            |
| Входная чувствительность / Входное полное сопротивление |                                                                                                              |
| PHONO (MM)                                              | 2,5 мВ / 47 кΩ                                                                                               |
| LINE                                                    | 200 мВ / 22 кΩ                                                                                               |

### ■ РАЗЪЕМЫ

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| Разъем для наушников | Стерео, ф6,3 мм<br>0,75 мВт, 32 Ω |
| ПК                   | Задний USB-разъем типа B          |
| Аналоговый вход      |                                   |
| LINE IN ×2           | Контактный разъем                 |
| PHONO (MM)           | Контактный разъем                 |
| Цифровой вход        |                                   |
| OPT IN ×2            | Оптический разъем                 |
| COAX IN ×2           | Контактный разъем                 |
| Поддержка формата    | LPCM                              |
| Аналоговый выход     |                                   |
| LINE OUT             | Контактный разъем                 |
| PRE OUT              | Контактный разъем                 |
| Системный порт       |                                   |
| Управление системой  | φ3,5 мм, гнездо                   |

### ■ ФОРМАТ

#### USB-B

|                      |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| USB-стандарт         | USB 2.0 high-speed<br>USB Audio Class 2.0,<br>асинхронный режим |
| Режим управления DSD | Режим ASIO Native,<br>режим DoP                                 |

## ■ Поддержка формата

Устройство поддерживает следующие форматы.

- Воспроизведение всех поддерживаемых устройством форматов не является гарантированным.
- Воспроизведение формата, не поддерживаемого устройством, может привести к прерывистому звуку или шуму. В этих случаях убедитесь, что устройство поддерживает данный формат.
- Сведения о файле (частота дискретизации т.д.), показываемые устройством и программным обеспечением для воспроизведения, могут различаться.

## ПК (USB-B)\*

| Формат файла | Частота дискретизации                      | Скорость передачи /<br>Количество битов квантования |
|--------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ИКМ          | 32/44,1/48/88,2/96/176,4/192/352,8/384 кГц | 16/24/32 бит                                        |
| DSD          | 2,8 МГц / 5,6 МГц / 11,2 МГц               |                                                     |

\*: Загрузив и установив специальное приложение, вы сможете воспроизводить файлы в широком ряде форматов. (⇒ 17) Для получения подробной информации см. инструкцию к приложению.

### Примечание

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Вес и размеры являются приблизительными.
- DSD является товарным знаком Sony Corporation.

### ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКТА

Интегрированный стерео-усилитель торговой марки "Technics", модель SU-G700, SU-G700EE-S, SU-G700EE-K соответствует требованиям TP TC 004/2011, TP TC 020/2011, TP EAЭС 037/2016

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Сертификат:              | EAЭС RU C-JP.ME10.B.00491/20 |
| Дата выдачи сертификата: | 25.03.2020                   |
| Сертификат действует до: | 24.03.2025                   |

|                                       |                                                             |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Декларант                             | ООО "Панасоник Рус", 115191, г. Москва, ул. Тульская Б., 11 |
| Сертификат соответствия / декларация: | EAЭС N RU Д-JP.PA01.B.35236/20                              |
| Дата выдачи / регистрации:            | 21.04.2020                                                  |
| Срок действия до:                     | 20.04.2025                                                  |

Изготовитель:

**Panasonic Corporation** 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan  
**Панасоник Корпорэйшн** 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Япония  
Made in Malaysia  
Сделано в Малайзии



Дякуємо за придбання цього виробу.

Уважно прочитайте цю інструкцію перед початком експлуатації виробу та збережіть її на майбутнє.

- Пояснення щодо викладення відомостей в цій інструкції з експлуатації
  - Посилання на сторінки вказані у вигляді “⇒ ○○”.
  - Пристрій на ілюстраціях може відрізнятись від вашого пристрою.

## Знайомство

Залучено технології високоякісного відтворення звуку, включно з процесором JENO та функцією LARC (корекції вихідного сигналу)

Процесор JENO виконує передачу й обробку звукових сигналів у повністю цифровому форматі з мінімальним джиттером від вхідного каскаду до етапу живлення. LARC виконує адаптивне фазове калібрування навантаження динаміків, забезпечуючи ідеальні характеристики підсилення і фази для будь-якого типу динаміків. Крім того, для перетворення PWM використовується унікальна високоточна схема PWM (широтно-імпульсна модуляція), яка є важливою для досягнення високої якості звуку.

Трисекційна конфігурація

Інтегровані підсилювачі містять різноманітні блоки схем, а саме, схеми для обробки вхідних мікросигналів, схеми для роботи з сильним струмом тощо. SU-G700 використовує конструкцію, поділену на три секції, де, залежно від рівня сигналу, що оброблюється, між блоками схем встановлено відповідні роздільні компоненти. Така конструкція дозволяє усунути завади між блоками схем, тим самим забезпечуючи високу якість звуку.

Високоміцний алюмінієвий корпус

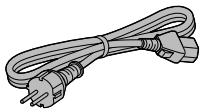
Металічне подвійне шасі високої міцності складається з внутрішнього та зовнішнього шасі, виготовлених зі сталевих пластин, завдячуючи чому зменшуються вібрація та шум, що здатні погіршити чистоту звуку.

# Зміст

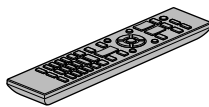
|                                          |    |                                                                                                                      |
|------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Застережні заходи                        | 08 | Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте розділ “Застережні заходи” цієї інструкції.                     |
| Огляд елементів керування                | 10 | Цей пристрій, пульт дистанційного керування                                                                          |
| Підключення                              | 14 | Підключення динаміків, підключення шнура електричного живлення змінного струму                                       |
| Експлуатація                             | 16 | Відтворення музики з підключеними пристроями                                                                         |
| Налаштування                             | 24 | Інші параметри, використання функції корекції вихідного сигналу (LAPC)                                               |
| Діагностування та усунення несправностей | 30 | Прочитайте розділ про діагностування та виправлення несправностей, перш ніж звертатися за сервісним обслуговуванням. |
| Додаткова інформація                     | 33 | Специфікації тощо.                                                                                                   |

## Додаткові аксесуари

Шнур електричного живлення змінного струму (1)  
K2CM3YU00041



Пульт дистанційного керування (1)  
N2QAYA000143



Батарейки для пульта дистанційного керування (2)



- В цій інструкції з експлуатації зазначені дійсні номери виробів станом на березень 2020 року.
- Номери виробів можуть бути змінені.
- Забороняється використовувати шнур електричного живлення з іншим обладнанням.

### Попередження

#### Пристрій

- Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження виробу:
  - Не піддавайте пристрій впливу дощу, вологості, а також уникайте потрапляння на нього крапель або бризок води.
  - Не ставте на пристрій посудини з рідиною, наприклад, вази.
  - Використовуйте лише рекомендовані додаткові аксесуари.
  - Не знімайте кришки.
  - Не ремонтуйте пристрій власноруч. Звертайтеся за сервісним обслуговуванням до кваліфікованого персоналу.
  - Уникайте потрапляння металевих предметів усередину пристрою.
  - Не ставте на пристрій важкі предмети.

#### Шнур електричного живлення змінного струму

- Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження виробу:
  - Переконайтесь, що напруга живлення відповідає значенню напруги, вказаному на пристрої.
  - Вставляйте штепсельну вилку в розетку живлення до кінця.
  - Не тягніть, не згинайте шнур і не ставте на нього важкі предмети.
  - Не торкайтесь штепсельної вилки вологими руками.
  - Під час від'єднання вилки міцно тримайте її за корпус.
  - Не використовуйте пошкоджені штепсельні вилки або розетки живлення.
- Вилка живлення призначена для від'єднання.  
Установлюйте пристрій так, щоб забезпечити швидке від'єднання вилки живлення від розетки живлення.
- Для захисту від ураження електричним струмом переконайтесь, що стрижень заземлення вилки живлення надійно з'єднаний з нею.
  - Пристрої конструкції КЛАСУ I повинні бути підключені до розеток живлення із захисним заземленням.

### Застереження

#### Пристрій

- Не ставте на пристрій джерела відкритого вогню, наприклад, запалені свічки.
- Під час роботи на пристрій можуть впливати радіоперешкоди, спричинені використанням мобільних телефонів. У разі прояву такого впливу необхідно розташувати мобільний телефон далі від пристрою.
- Цей пристрій призначений для використання в умовах помірною та тропічного клімату.
- Не ставте на пристрій жодних предметів. Під час використання пристрій нагрівається.
- Забороняється торкатися верхньої поверхні пристрою. Під час використання пристрій нагрівається.

#### Розміщення

- Установіть пристрій на рівній поверхні.
- Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження виробу:
  - Не встановлюйте й не розміщуйте пристрій у книжковій шафі, вбудованій шафі або в іншому обмеженому просторі. Переконайтесь, що забезпечується достатня вентиляція пристрою.
  - Не закривайте вентиляційні отвори пристрою газетами, скатертиною, занавісками та схожими предметами.
  - Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів, високих температур, високої вологості та надмірної вібрації.
- Переконайтесь, що місце встановлення виробу достатньо міцне і витримає його вагу ( $\Rightarrow$  34).
- Забороняється підіймати або переносити пристрій, тримаючи його за ручки. У цьому разі виникає ризик падіння пристрою, що може спричинити травми або ушкодження виробу.

## Батарейки

- Неправильна заміна батарейок може стати причиною вибуху. Заміняйте їх тільки батарейками типу, що відповідає рекомендаціям виробника.
- Неправильне поводження з батарейками може спричинити витік електrolіту та пожежу.
  - Вийміть батарейки з пульта дистанційного керування, якщо не збираєтесь використовувати пристрій протягом тривалого часу. Зберігайте їх у темному та прохолодному місці.
  - Не нагрівайте та не піддавайте впливу вогню.
  - Не залишайте батарейку(-и) в автомобілі із зачиненими дверима та вікнами під впливом прямих сонячних променів протягом тривалого часу.
  - Не розбирайте на частини та не закорочуйте.
  - Не заряджайте повторно лужні або марганцеві батарейки.
  - Не використовуйте батарейки з пошкодженим покриттям.
  - Не використовуйте одночасно старі та нові батарейки, або батарейки різних типів.
- Для з'ясування належних методів утилізації батарейок зверніться за допомогою до місцевих організацій або до місцевого представника.

## Установлення

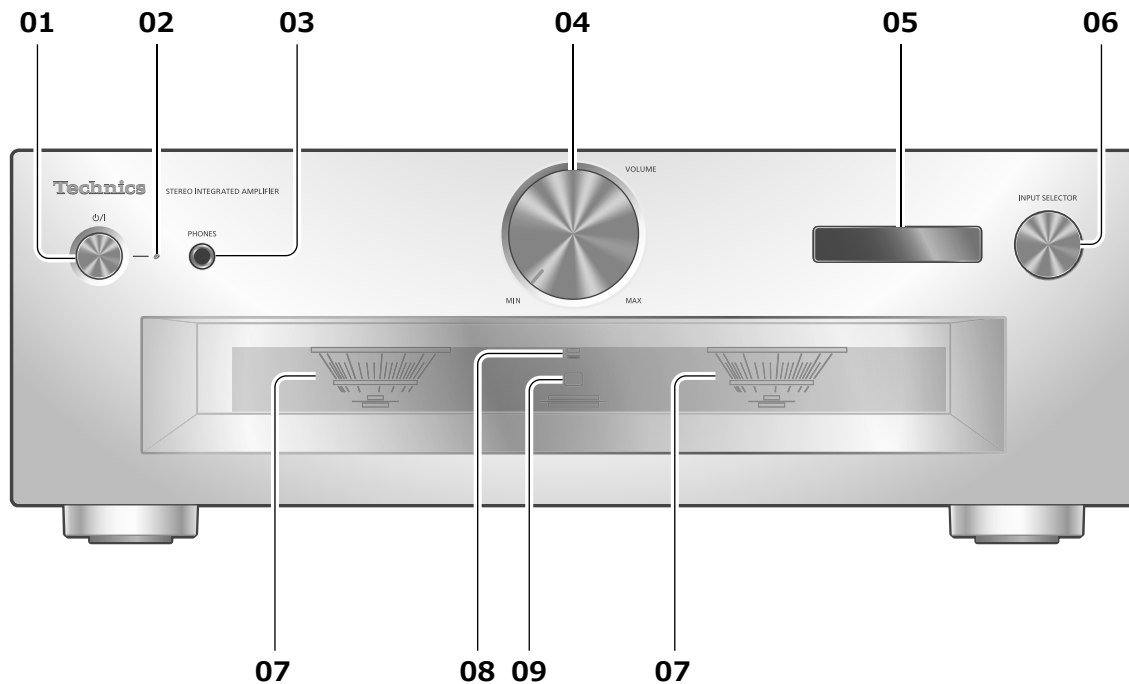
Вимкніть усі пристрої перед їх підключенням та ознайомтесь із відповідними інструкціями з експлуатації.

### Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Цей пристрій



**01 Кнопка перемикання режимів роботи (⏻/⏻)**

- Натисніть кнопку, щоби перевести пристрій з увімкненого стану в режим очікування або навпаки. Навіть у режимі очікування пристрій споживає невелику кількість електроенергії.

**02 Індикатор живлення**

- Синій: пристрій увімкнено.
- Вимкнений: пристрій перебуває в режимі очікування.

**03 Роз'єм для навушників**

- Коли вилка живлення підключена до розетки, звук не виводиться на динаміки та роз'єми PRE OUT. (⇒ 22)
- Звук не виводиться на роз'єм для навушників, якщо за джерело звуку для цього пристрою обрано "MAIN IN". (⇒ 20)
- Надмірний рівень гучності звуку в навушниках може стати причиною втрати слуху.
- Прослуховування музики на максимальній гучності протягом тривалого часу може спричинити травму органів слуху користувача.

**04 Ручка регулювання гучності звуку**

- -- (мін.), від 1 до 100 (макс.)
- Якщо встановити "VOLUME Display" на "On", вмикається відображення рівня гучності. (⇒ 25)

**05 Екран**

- Відображається така інформація, як джерело звуку тощо. (⇒ 32)

**06 Ручка вибору джерела звуку**

- Повертайте цю ручку за годинниковою стрілкою або проти неї, щоби перемикати між джерелами звуку.

**07 Лічильник максимальної потужності**

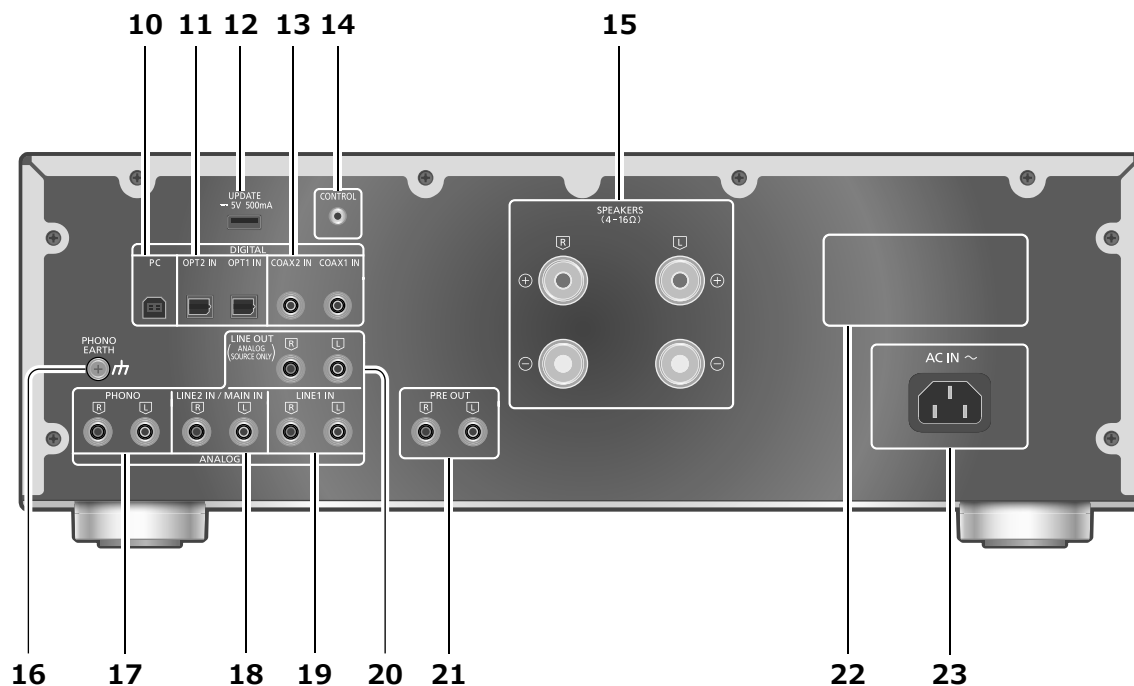
- Відображення рівня вихідного сигналу. Номінальний рівень гучності складає 100% (⇒ 34).
- Лічильник максимальної потужності при вимкненому екрані не працює.

**08 Індикатор LAMP (⇒ 26)**

**09 Приймач сигналів пульта дистанційного керування**

- Відстань приймання сигналу: приблизно до 7 м, якщо пульт розташований безпосередньо перед приймачем.
- Кут прийому сигналу: приблизно 30° ліворуч та праворуч.





**10 Роз'єм USB-B**

- Для під'єднання до ПК та подібних пристроїв. (⇒ 17)

**11 Роз'єм оптичного цифрового входу (OPT1 IN/OPT2 IN) (⇒ 16)**

**12 UPDATE роз'єм для оновлень (USB-A) (5 В постійного струму, 500 мА) (⇒ 27)**

**13 Роз'єми коаксіального цифрового входу (COAX1 IN/COAX2 IN) (⇒ 16)**

**14 Роз'єм для керування системою (CONTROL) (⇒ 28)**

**15 Роз'єми для виведення на динаміки (⇒ 14)**

**16 Роз'єм PHONO EARTH (⇒ 18)**

- Для підключення дроту заземлення програвача.

**17 Роз'єми аналогового аудіовходу (PHONO) (⇒ 18)**

- Підтримуються картриджі MM.

**18 Роз'єми аналогового аудіовходу (LINE2 IN/MAIN IN)**

- Ці вхідні роз'єми поєднуються з LINE2 IN та MAIN IN. Перемикайте функцію залежно від під'єданого обладнання. (⇒ 19, 20)

**19 Роз'єми аналогового аудіовходу (LINE1 IN) (⇒ 19)**

**20 Роз'єми аналогового аудіовиходу (LINE OUT) (⇒ 23)**

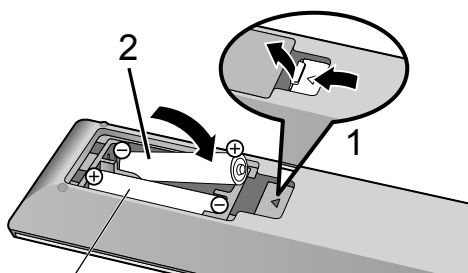
**21 Роз'єми аналогового аудіовиходу (PRE OUT) (⇒ 22)**

**22 Маркування виробу**

- Зазначено номер моделі.

**23 Роз'єм AC IN (~) (⇒ 15)**

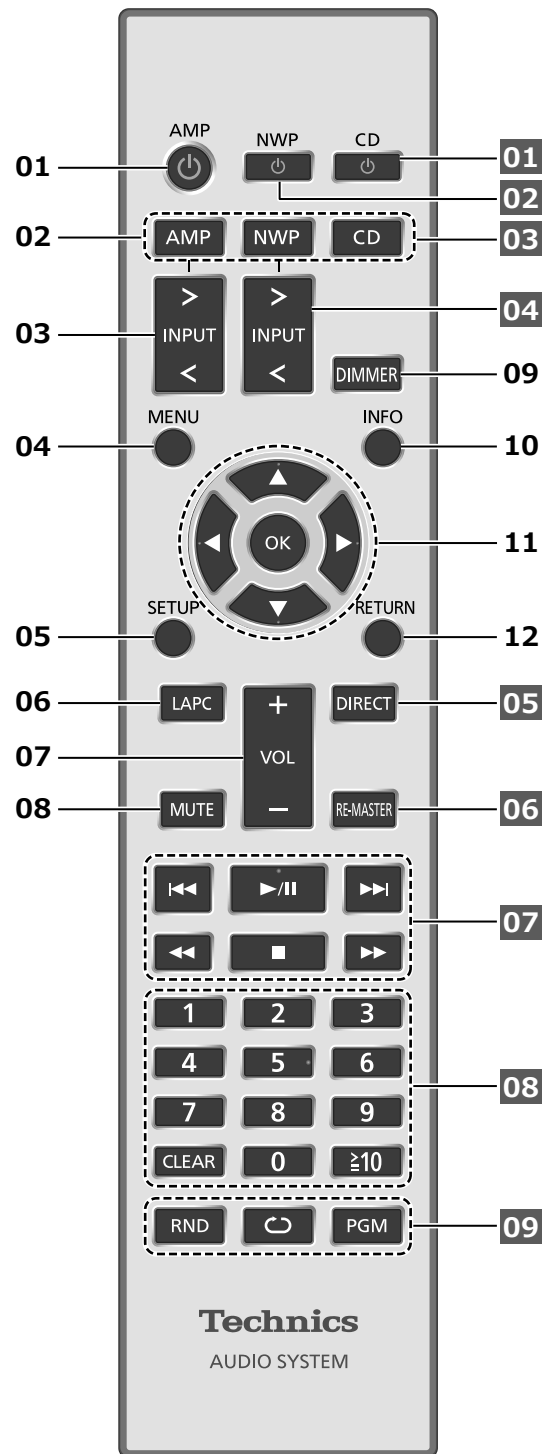
Використання пульта дистанційного керування




R03/LR03, AAA  
(лужні або марганцеві батарейки)

**Примітка**

- Вставте батарейки в пульт дистанційного керування, дотримуючись зазначеної полярності контактів (⊕ і ⊖).
- Спрямуйте пульт на приймач сигналів керування пристрою. (⇒ 10)
- Зберігайте батарейки подалі від дітей, щоб запобігти завданню шкоди здоров'ю внаслідок проковтування батарейок.



**01 [AMP ]: Кнопка перемикавання режимів роботи (очікування/ввімкнення)**

- Натисніть кнопку, щоб перевести пристрій з увімкненого стану в режим очікування або навпаки. Навіть у режимі очікування пристрій споживає невелику кількість електроенергії.

**02 [AMP]/[NWP]/[CD]: Вибір пристрою, яким буде здійснюватись керування**

- 03 [ >INPUT< ]:** Перемикання між джерелами звуку (⇒ 16, 17, 18, 19, 20)
- 04 [MENU]:** Вхід у меню (⇒ 18, 19, 20, 21)\*
- 05 [SETUP]:** Вхід у меню налаштувань (⇒ 24)\*
- 06 [LAPC]:** Вимірювання та регулювання вихідного сигналу підсилювача, коли підключені динаміки (⇒ 26)
- 07 [+VOL-]:** Регулювання рівня гучності
- Діапазон гучності: -- (мін.), від 1 до 100 (макс.)
- 08 [MUTE]:** Тимчасове вимкнення звуку
- Натисніть повторно [MUTE] для скасування. Функція "MUTE" також вимикається при регулюванні звуку або переході цього пристрою в режим очікування.
- 09 [DIMMER]:** Регулювання яскравості лічильника максимальної потужності, екрана тощо.
- Коли екран вимкнено, він буде вмикатися на декілька секунд тільки під час виконання якихось дій із пристроєм. Перед вимкненням екрана на ньому протягом декількох секунд відображається повідомлення "Display Off".
  - Натискайте для зміни рівня яскравості.
  - Лічильник максимальної потужності при вимкненому екрані не працює.
- 10 [INFO]:** Перегляд відомостей про контент\*
- Натисніть цю кнопку, щоб на екрані з'явилися дані стосовно частоти дискретизації та інша інформація. (Залежно від джерела звуку, на екрані відображається різна інформація).
- 11 [▲], [▼], [◀], [▶]/[OK]:** Вибір/Підтвердження\*
- 12 [RETURN]:** Повернення до попереднього екрана\*
- \*: Для використання цього пристрою натисніть спочатку [AMP]. (Пульт дистанційного керування може працювати з іншими пристроями Technics і не працювати з цим пристроєм при натисканні кнопки [NWP] або [CD])

**■ Кнопки, що застосовуються для керування пристроями Technics з підтримкою функції керування системою**

Пульт дистанційного керування також може використовуватись із пристроями Technics, що підтримують функцію керування системою (мережевий аудіопрогравач, програвач компакт-дисків тощо). Відомості про експлуатацію пристроїв дивіться у відповідних інструкціях з експлуатації.

- 01** [⏻] Перехід в режим очікування/ввімкнення для переключення на програвач компакт-дисків
- 02** [⏻] Перехід в режим очікування/ввімкнення для переключення на мережевий аудіопрогравач
- 03** Вибір пристрою, яким буде здійснюватись керування
- 04** Оберіть джерело звуку мережевого аудіопрогравача
- 05** Увімкнення/вимкнення режиму безпосереднього відтворення
- 06** Увімкнення/вимкнення режиму "Re-master" (відновлення якості)
- 07** Кнопки керування відтворенням
- 08** Цифрові кнопки тощо.
- 09** Кнопки керування відтворенням

## Режим пульта дистанційного керування

Якщо на пульт дистанційного керування відповідає інше обладнання, змініть режим пульта дистанційного керування.

- У початкових налаштуваннях обрано режим 1 "Mode 1".

- 1 Натисніть [AMP].**
- 2 Натисніть [SETUP].**
- 3 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Remote Control", а потім натисніть [OK].**
  - Поточний режим пульта дистанційного керування цього пристрою відображається протягом декількох секунд.
- 4 При відображенні команди "Set Mode 1/2", змініть режим пульта дистанційного керування.**

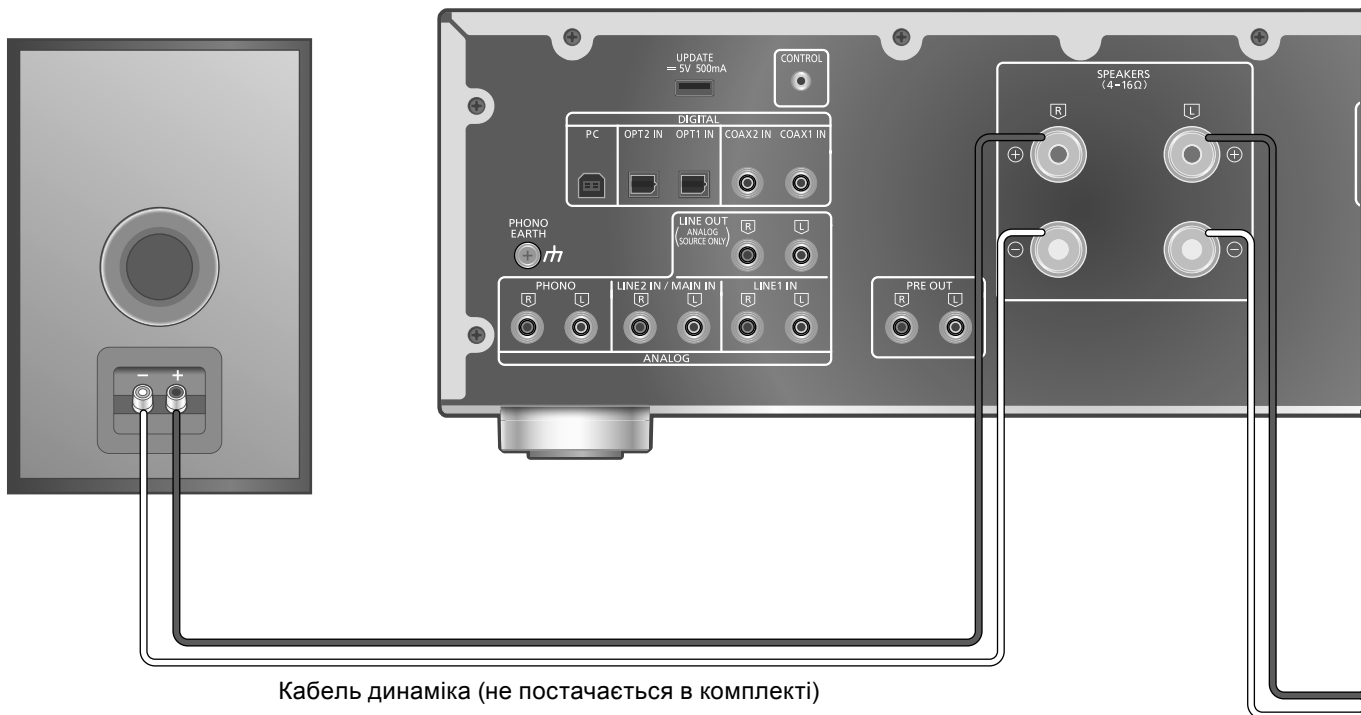
Щоб встановити режим 1 "Mode 1":  
натисніть та утримуйте кнопку [OK] разом із [1] протягом не менш ніж 4 секунд.

Щоб встановити режим 2 "Mode 2":  
натисніть та утримуйте кнопку [OK] разом із [2] протягом не менш ніж 4 секунд.
- 5 Вкажіть пультом дистанційного керування на цей пристрій, натисніть та утримуйте кнопку [OK] протягом не менш ніж 4 секунд.**
  - При зміні режиму пульта дистанційного керування на екрані протягом декількох секунд відображається новий режим.

**■ Відображення "Remote 1" або "Remote 2"**  
При відображенні "Remote 1" або "Remote 2" режими дистанційного керування цього пристрою та пульта дистанційного керування різні. Виконайте пункт 3 зверху.

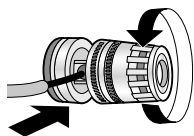
## Шнур динаміків/електричного живлення змінного струму

- Використовуйте тільки той шнур, що постачається в комплекті.
- Не під'єднуйте шнур електричного живлення змінного струму, доки не будуть виконані всі інші підключення.
- Вставте вилки кабелів, які повинні бути постійно під'єднані.
- Не згинайте кабелі під гострим кутом.
- Щоб оптимізувати аудіовихід, ви можете виміряти вихідний сигнал підсилювача та відкоригувати його вихід, коли до нього під'єднані динаміки. (⇒ 26)



### Підключення динаміка

- 1 Поверніть ручки, щоб послабити їх, та вставте основні проводи в отвори.



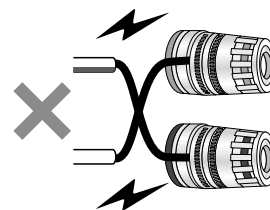
- 2 Затягніть ручки.



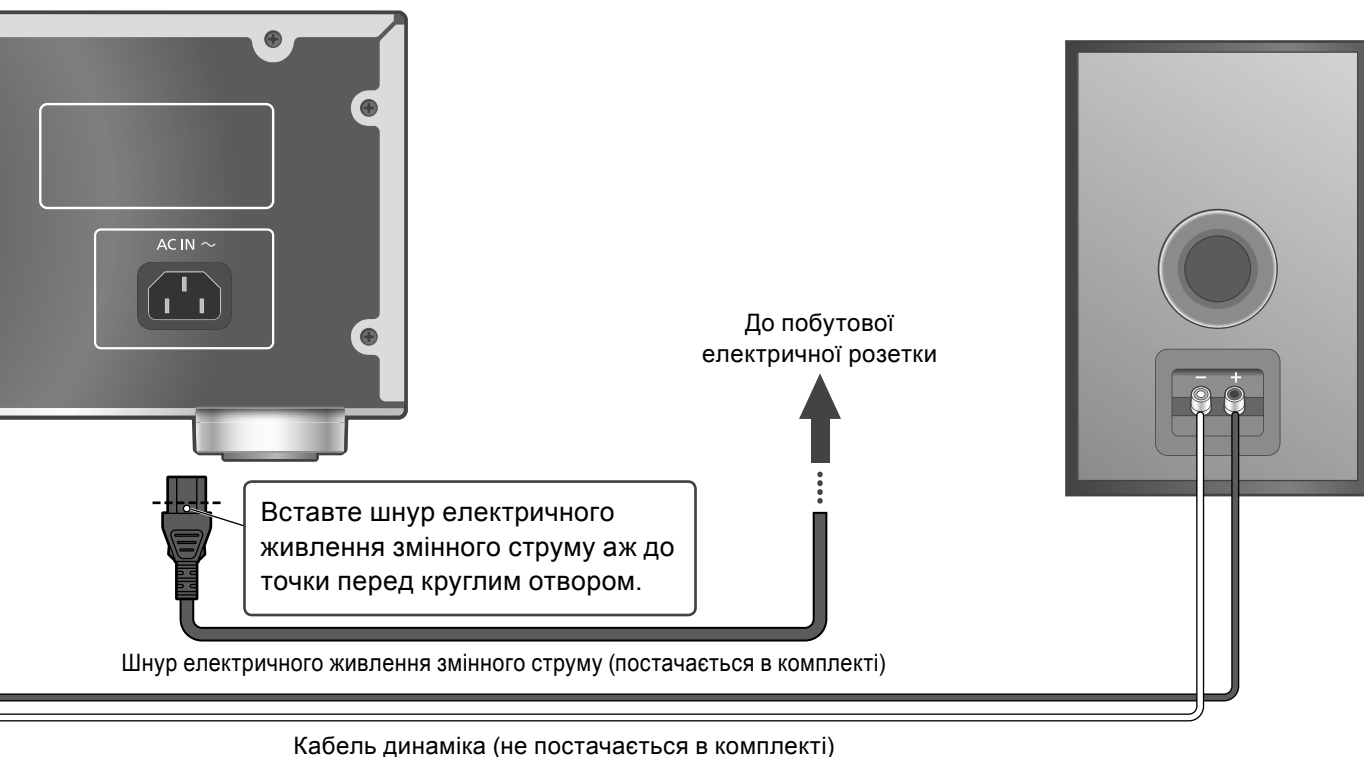
### Примітка

- Після завершення підключення злегка потягніть кабелі динаміків, щоб перевірити надійність з'єднань.
- Пильнуйте, щоб не утворити перехресну (коротке замикання) або зворотню полярність дотів динаміка, оскільки це може призвести до пошкодження підсилювача.

### НЕПРАВИЛЬНО



- Виконуйте підключення до роз'ємів з правильною полярністю (+/-). Невиконання цього застереження може вплинути на стереоефекти та спричинити дефекти в роботі пристрою.
- Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації динаміків.



## Підключення шнура електричного живлення змінного струму

**Під'єднайте шнур тільки після того, як будуть виконані всі інші підключення.**

### Примітка

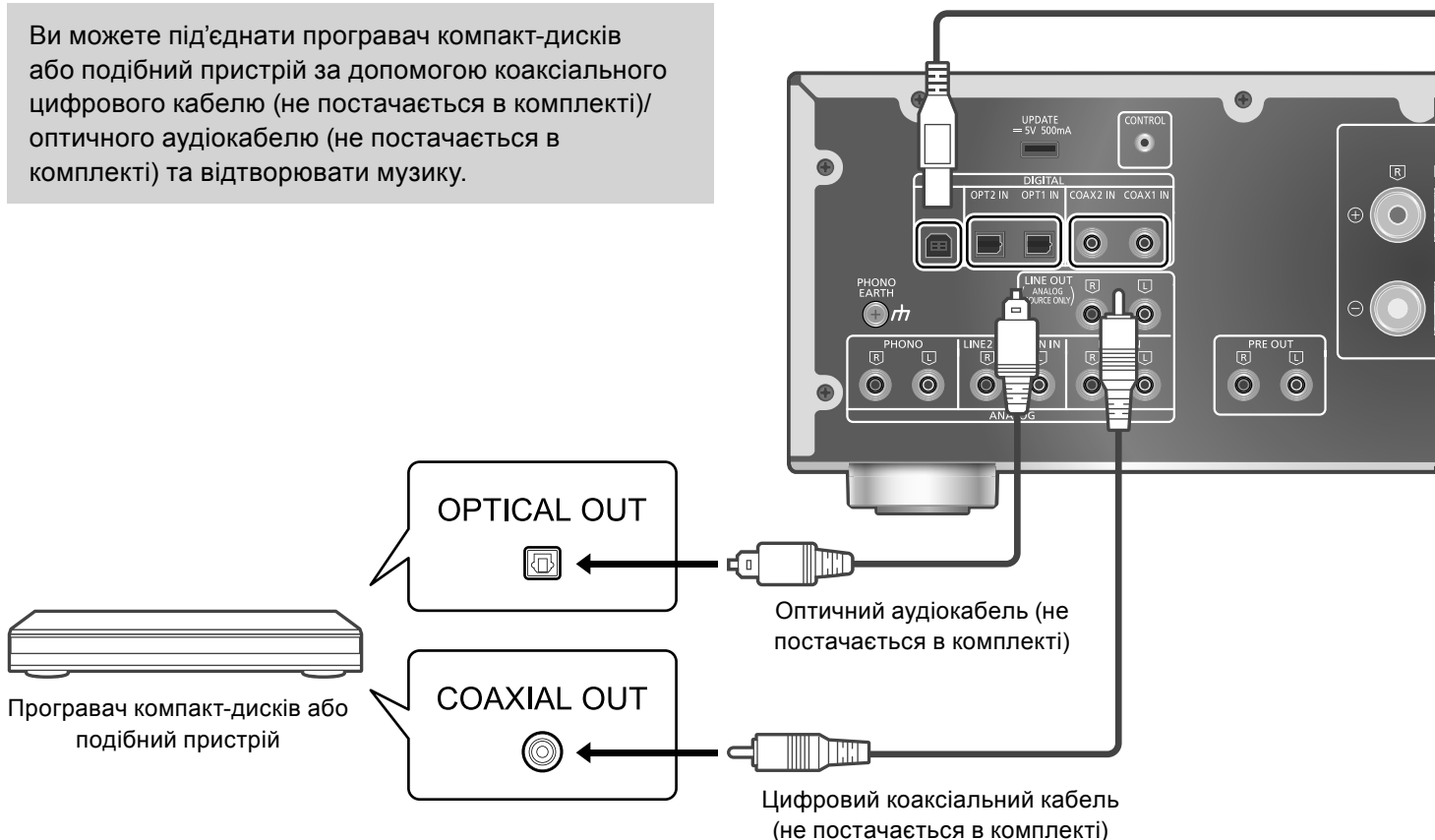
- Цей пристрій навіть у режимі очікування (⇒ 34) споживає невелику кількість електроенергії. Витягніть електричну вилку з розетки живлення, якщо не збираєтесь використовувати пристрій протягом тривалого часу. Установлюйте пристрій таким чином, щоб забезпечити можливість безперешкодно від'єднати вилку живлення.

## Корекція вихідного сигналу (LAPC)

Ви можете виконати необхідні регулювання відповідно до особливостей ваших динаміків. (⇒ 26)

## Використання пристрою для виведення цифрового аудіосигналу

Ви можете під'єднати програвач компакт-дисків або подібний пристрій за допомогою коаксіального цифрового кабелю (не постачається в комплекті)/ оптичного аудіокабелю (не постачається в комплекті) та відтворити музику.



### Використання цифрового коаксіального кабелю

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до програвача компакт-дисків або подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 15)
- 4 Натисніть [AMP ], щоб увімкнути цей пристрій.
- 5 Натискайте [>INPUT<], доки не виберете "COAX1" або "COAX2".
  - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
- 6 Почніть відтворення на підключеному пристрої.

#### Примітка

- У разі підключення до вхідних роз'ємів цифрового аудіосигналу пристрій може визначити тільки такі лінійні PCM-сигнали. Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації підключеного пристрою.

–Частота дискретизації:

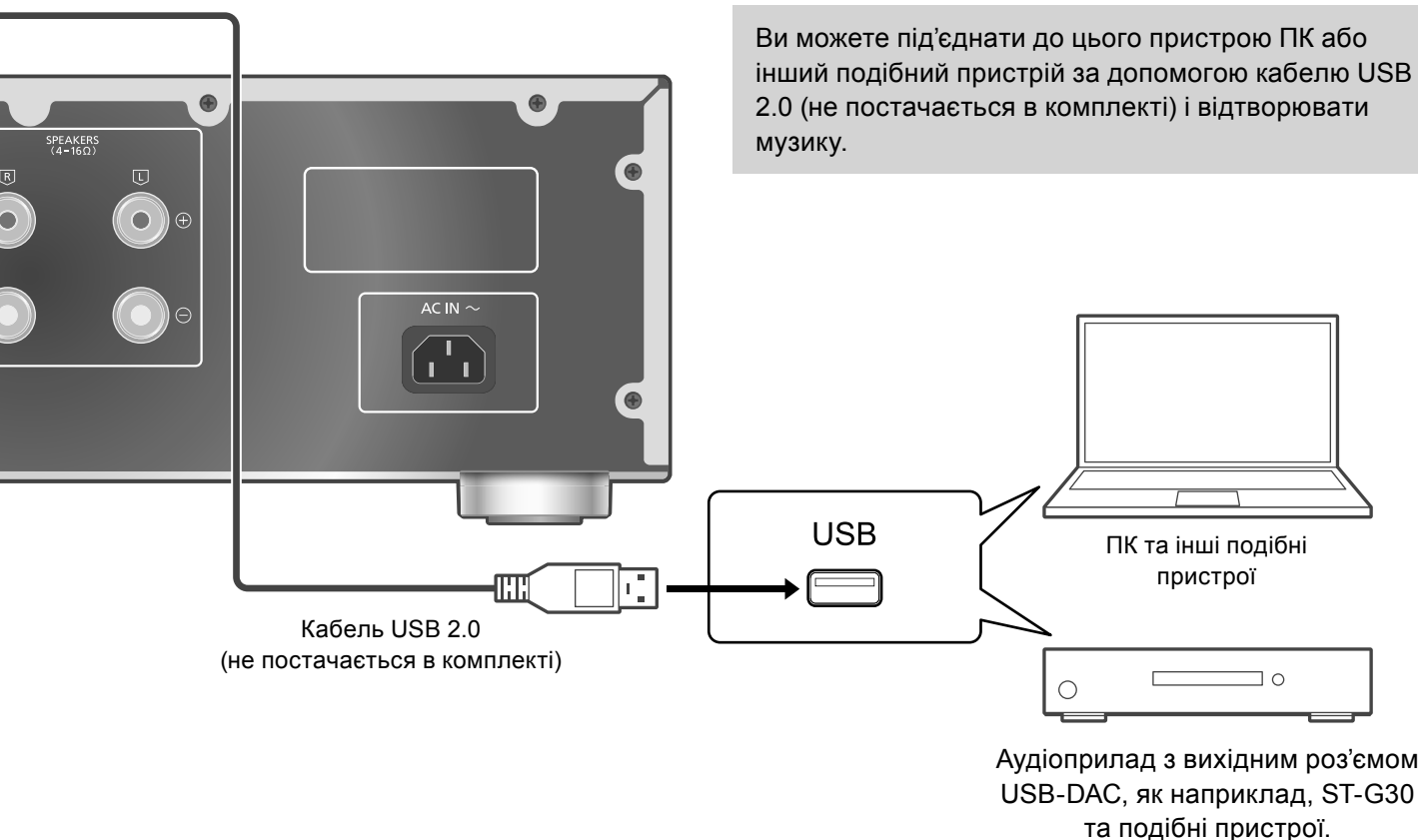
Коаксіальний цифровий вхід  
32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 кГц

Оптичний цифровий вхід  
32/44,1/48/88,2/96 кГц

–Розрядність квантування:  
16/24 біт

### Використання оптичного цифрового аудіокабелю

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до програвача компакт-дисків або подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 15)
- 4 Натисніть [AMP ], щоб увімкнути цей пристрій.
- 5 Натискайте [>INPUT<], доки не виберете "OPT1" або "OPT2".
  - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
- 6 Почніть відтворення на підключеному пристрої.



### ■ Підготовка

#### Підключення до ПК

- Перед підключенням до ПК виконайте такі дії.
- Перелік рекомендованих версій ОС на ПК (станом на лютий 2017 р.)
  - Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10
  - OS X 10.7, 10.8, 10.9, 10.10, 10.11, macOS 10.12

- ① Завантажте на ПК та встановіть відповідний драйвер USB. (Тільки для ОС Windows).
  - Завантажте та встановіть драйвер, розташований за наведеною нижче адресою:  
[www.technics.com/support/](http://www.technics.com/support/)
- ② Завантажте та встановіть на ПК відповідний додаток “Technics Audio Player” (безкоштовно).
  - Завантажте та встановіть додаток, розташований за наведеною нижче адресою:  
[www.technics.com/support/](http://www.technics.com/support/)

### За допомогою кабелю USB 2.0

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до ПК або іншого подібного пристрою.

- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 15)

- 4 Натисніть [AMP ⏻], щоб увімкнути цей пристрій.

- 5 Натискайте [>INPUT<], доки не виберете “PC”.
  - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.

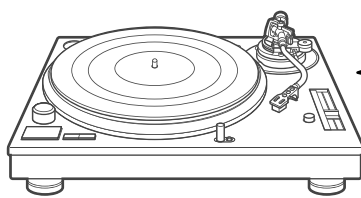
- 6 Запустіть відтворення за допомогою спеціального додатку “Technics Audio Player” на підключеному ПК.

#### Примітка

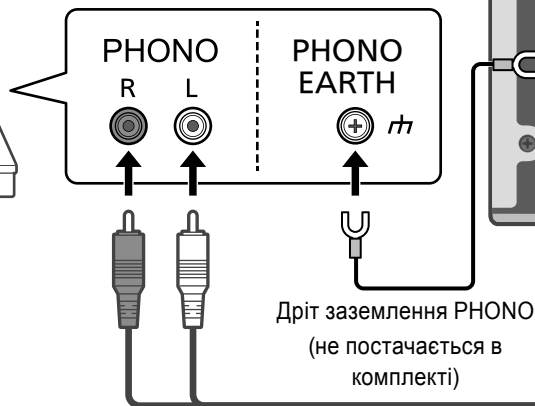
- При підключенні за допомогою вихідного роз'єму USB-DAC аудіопристрою, як наприклад, ST-G30 або іншого подібного пристрою, дивіться інструкцію з його експлуатації.
- Інформація щодо підтримуваних форматів міститься в підрозділі “Підтримка форматів”. (⇒ 34)
- Windows — це товарний знак або зареєстрована товарна марка корпорації Microsoft, що використовуються в США та в інших країнах.
- Mac і OS X — товарні знаки компанії Apple Inc., зареєстровані в США та в інших країнах.
- macOS — це торгова марка компанії Apple Inc.

## Використання програвача платівок (через роз'єми PHONO)

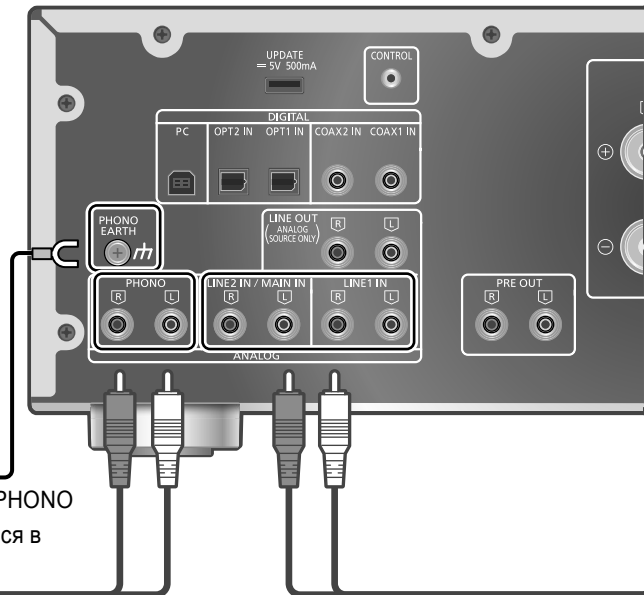
До цього пристрою можливо підключити програвач платівок за допомогою кабелю PHONO (не постачається в комплекті) і відтворювати музику.



Програвач платівок



Кабель PHONO (не постачається в комплекті)



### Підключення за допомогою кабелю PHONO

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 З'єднайте цей пристрій з програвачем платівок.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 15)
- 4 Натисніть [AMP ⏻], щоб увімкнути цей пристрій.
- 5 Натискайте [>INPUT<], доки не виберете "PHONO".
  - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
- 6 Почніть відтворення на підключеному програвачі платівок.

#### Примітка

- При підключенні програвача платівок з вбудованим частотним вирівнювачем PHONO під'єднайте кабель PHONO до роз'ємів аналогового аудіовиходу (LINE1 IN або LINE2 IN) цього пристрою. (⇒ 19)
- При підключенні програвача платівок із дротом заземлення PHONO під'єднайте дріт заземлення PHONO до роз'єму PHONO EARTH на цьому пристрої.

### Зведення спотворення звуку до мінімуму

Якщо при використанні роз'ємів аналогового входу відбувається спотворення звуку, його якість можливо покращити шляхом встановлення атенюатора на "On(-3dB)"/"On(-6dB)"/"On(-10dB)".

- У початкових налаштуваннях обрано режим "Off".

- 1 Натисніть [AMP].
- 2 Натисніть [MENU].
- 3 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Attenuator", а потім натисніть [OK].
- 4 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "On(-3dB)"/"On(-6dB)"/"On(-10dB)", а потім натисніть [OK].

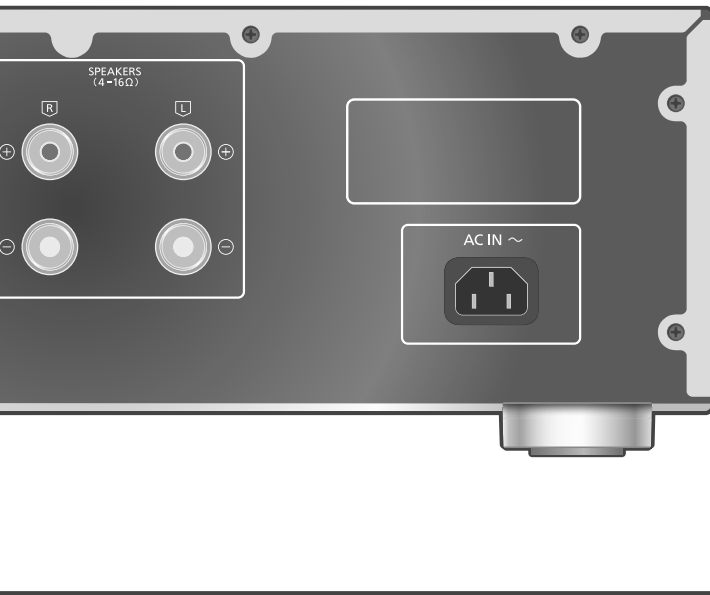
### Зменшення шуму в низьких частотах

Низькочастотний шум, спричинений деформацією запису, можливо зменшити.

- У початкових налаштуваннях обрано режим "Off".
- Також це меню можна налаштувати, якщо джерелом звуку для даного пристрою обрано "LINE1" або "LINE2".

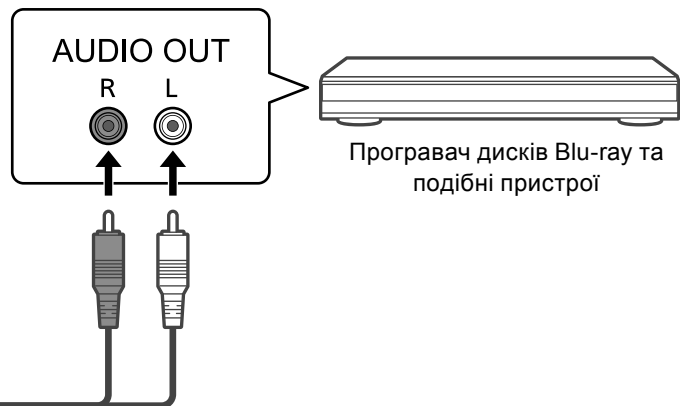
- 1 Натисніть [AMP].
- 2 Натисніть [MENU].
- 3 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Subsonic Filter", а потім натисніть [OK].
- 4 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "On", а потім натисніть [OK].





Аналоговий аудіокабель  
(не постачається в комплекті)

До цього пристрою за допомогою аналогового аудіокабелю (не постачається в комплекті) можна під'єднати програвач дисків Blu-ray або інший подібний пристрій і відтворювати музику.



Програвач дисків Blu-ray та подібні пристрої

### Використання аналогового кабелю

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до програвача дисків Blu-ray або подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 15)
- 4 Натисніть [AMP ⏻], щоб увімкнути цей пристрій.
- 5 Натискайте [>INPUT<], доки не виберете "LINE1" або "LINE2".
  - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
  - Встановіть на "LINE2" (див. Далі), коли за джерело звуку для цього пристрою відображається "MAIN IN".
- 6 Почніть відтворення на підключеному пристрої.

### При підключенні до "LINE2"

- Роз'єми аналогового аудіовходу (LINE2 IN/MAIN IN) мають обидві функції: LINE2 та MAIN IN. Підключаючи пристрій для виведення аналогового аудіосигналу, перемкніть налаштування входу для цього пристрою на "LINE2".
- У початкових налаштуваннях обрано режим "LINE2".
- 1 Натисніть [AMP].

- 2 Натискайте [>INPUT<], доки не виберете "MAIN IN".
- 3 Натисніть [MENU].
- 4 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Input Mode", а потім натисніть [OK].
- 5 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "LINE2", а потім натисніть [OK].
- 6 Підтвердьте повідомлення, що з'явилося на екрані, та натисніть [OK].
  - Після перемикавання на "LINE2" на екрані відображається налаштування рівня звуку. Підтвердьте та відрегулюйте рівень гучності звуку перед натисканням кнопки [OK].
- 7 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Yes", а потім натисніть [OK].

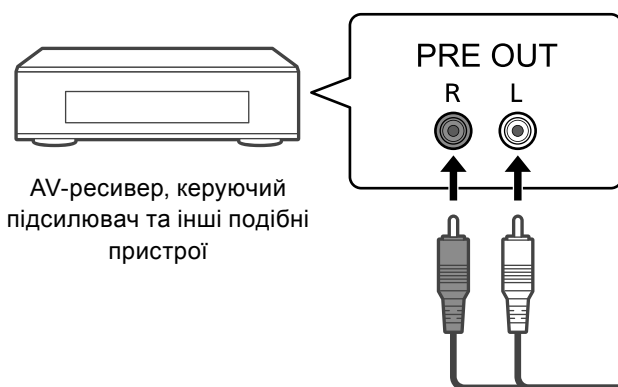
### Зведення спотворення звуку до мінімуму

- Якщо при використанні роз'ємів аналогового входу відбувається спотворення звуку, якість звуку можливо покращити встановленням атенюатора на "On".
- У початкових налаштуваннях обрано режим "Off".

- 1 Натисніть [AMP].
- 2 Натисніть [MENU].
- 3 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Attenuator", а потім натисніть [OK].
- 4 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "On", а потім натисніть [OK].

## Використання пристрою як підсилювача потужності

До цього пристрою за допомогою аналогового аудіокабелю (не постачається в комплекті) можна під'єднати AV-ресивер, керуючий підсилювач або подібні пристрої і використовувати цей пристрій як підсилювач потужності.



AV-ресивер, керуючий підсилювач та інші подібні пристрої

Аналоговий аудіокабель (не постачається в комплекті)

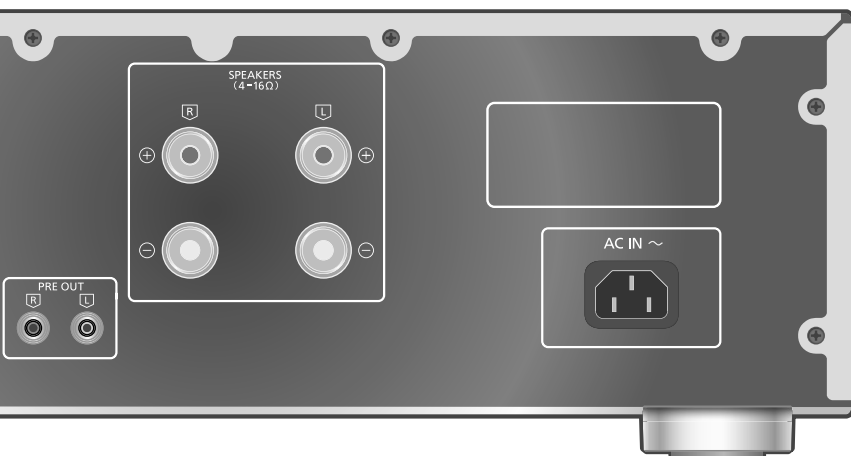
Перед підключенням AV-ресивера, керуючого підсилювача та подібних пристроїв рівень гучності слід встановити на мінімум.

При використанні цього пристрою як підсилювача звуку функція регулювання рівня гучності в цьому пристрої відключена. Поступово регулюйте рівень гучності на під'єднаному пристрої.

Не слід заводити аудіосигнал з роз'ємів PRE OUT/LINE OUT на роз'єми MAIN IN цього пристрою. Такі дії можуть призвести до порушення роботи.

### Використання аналогового кабелю

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Підключіть цей пристрій до AV-ресивера, керуючого підсилювача або подібного пристрою після того, як рівень гучності звуку зведено до мінімуму.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 15)
- 4 Натисніть [AMP ⏻], щоб увімкнути цей пристрій.
- 5 Натискайте [>INPUT<], доки не виберете "LINE2".
  - Також джерело звуку можна обрати шляхом обертання ручки перемикача на пристрої.
- 6 Натисніть [AMP].
- 7 Натисніть [MENU].
- 8 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Input Mode", а потім натисніть [OK].
- 9 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "MAIN IN", після чого натисніть [OK].



**10** Підтвердьте повідомлення, що з'явилося на екрані, та натисніть [OK].

**11** Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Yes", а потім натисніть [OK].

**12** Почніть відтворення на підключеному пристрої.

#### Примітка

- Цим пристроєм неможливо виконувати регулювання рівня гучності.
- Звук не виводиться на роз'єм для навушників та роз'єми PRE OUT.
- Якщо цей пристрій не використовується як підсилювач звуку, оберіть "LINE2". (⇒ 19)
- Якщо джерело звуку для цього пристрою встановлено на "LINE2" або на інше джерело з "MAIN IN", а поточний рівень гучності вищий за попередній, тоді регулювання рівня звуку відбувається автоматично.

## Зведення спотворення звуку до мінімуму

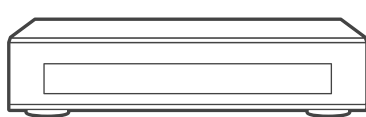
Якщо спостерігається спотворення звуку, його якість можливо покращити встановленням атенюатора на "On".

- У початкових налаштуваннях обрано режим "Off".

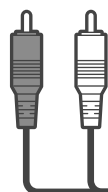
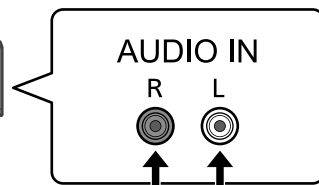
- 1** Натисніть [AMP].
- 2** Натисніть [MENU].
- 3** Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Attenuator", а потім натисніть [OK].
- 4** Натискайте [▲], [▼] та оберіть "On", а потім натисніть [OK].

## Підключення підсилювача потужності, сабвуфера та подібних пристроїв

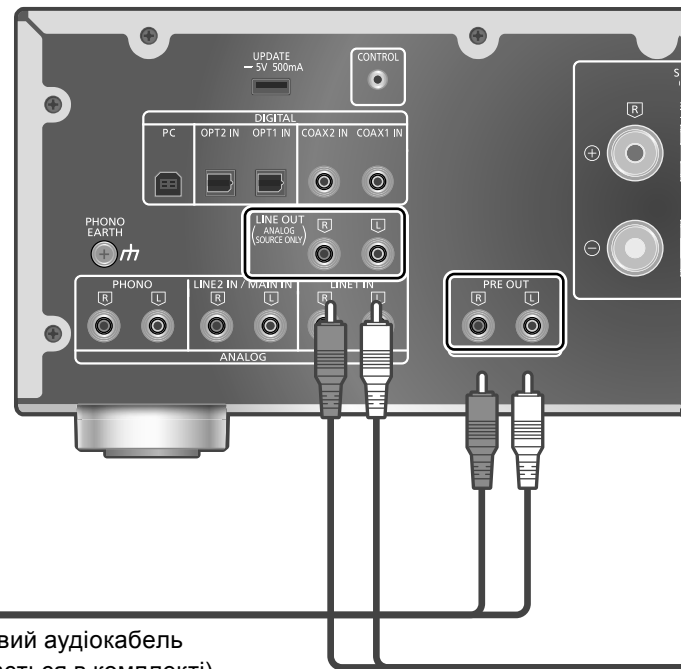
До цього пристрою за допомогою аналогового аудіокабелю (не постачається в комплекті) можливо під'єднати підсилювач потужності, сабвуфер та подібні пристрої, щоб забезпечити виведення аналогових аудіосигналів.



Підсилювач потужності, сабвуфер та подібні пристрої



Аналоговий аудіокабель (не постачається в комплекті)



Не слід заводити аудіосигнал з роз'ємів PRE OUT/LINE OUT на роз'єми аналогового аудіовходу цього пристрою. Такі дії можуть призвести до порушення роботи.

### Використання аналогового кабелю

- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до підсилювача потужності, сабвуфера або подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 15)
- 4 Натисніть [AMP ⏻], щоб увімкнути цей пристрій.

#### Примітка

- Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації підключеного пристрою.
- Звук не виводиться на роз'єми PRE OUT, якщо за джерело звуку цього пристрою обрано "MAIN IN".

### Налаштування виходу аудіосигналу (PRE OUT)

Ви можете налаштувати аудіовихід для роз'ємів виведення на динаміки та роз'ємів PRE OUT.

- 1 Натисніть [AMP].
- 2 Натисніть [SETUP].
- 3 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "PRE OUT", а потім натисніть [OK].
- 4 Натискайте [▲], [▼] та оберіть потрібне налаштування виходу, а потім натисніть [OK].
  - У початкових налаштуваннях обрано режим "On".
  - Це неможливо виконати, коли за джерело звуку для цього пристрою обрано "MAIN IN".

#### On:

Виведення звуку відбувається з роз'ємів виходу на динаміки та роз'ємів PRE OUT.

#### On (Speaker:Off):

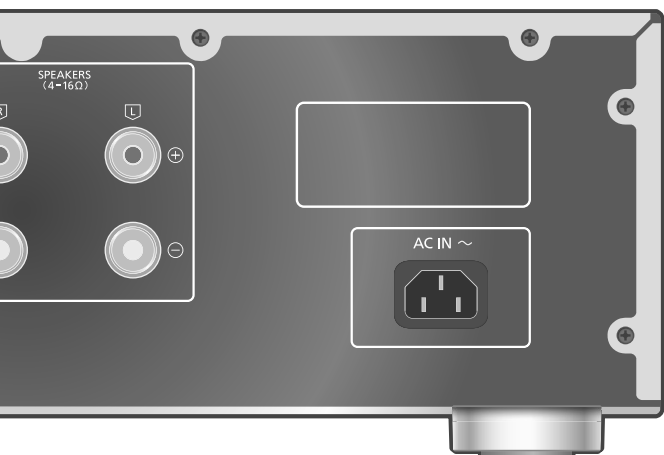
Звук не виводиться на роз'єми виходу на динаміки. Звук виводиться на роз'єми PRE OUT.

#### Off:

Звук не виводиться на роз'єми PRE OUT. Звук виводиться на роз'єми виведення на динаміки.

#### Примітка

- Рекомендується встановлювати на "On (Speaker:Off)" (номінальний вихід: 1 В) при підключенні підсилювача потужності.



До цього пристрою можна підключити пристрій для запису на компакт-диски або подібний пристрій за допомогою аналогового аудіокабелю (не постачається в комплекті), щоб вивести аналоговий аудіосигнал з цього пристрою (LINE1/LINE2/PHONO).



Аналоговий аудіокабель (не постачається в комплекті)

Не слід заводити аудіосигнал з роз'ємів PRE OUT/LINE OUT на роз'єми аналогового аудіовходу цього пристрою. Такі дії можуть призвести до порушення роботи.

### Використання аналогового кабелю

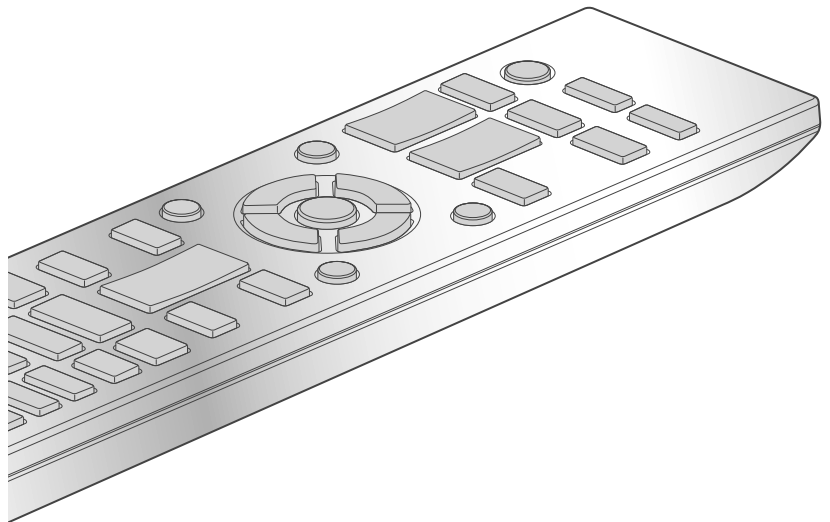
- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Під'єднайте цей пристрій до пристрою для запису на компакт-диски або подібного пристрою.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 15)
- 4 Натисніть [AMP ⏻], щоб увімкнути цей пристрій.

#### Примітка

- Якщо за джерело звуку цього пристрою обирається цифровий аудіосигнал (COAX1/COAX2/OPT1/OPT2/PC) тоді з нього виводиться аналоговий аудіосигнал (LINE1).
- При перемиканні джерела звуку у вихідному аудіосигналі спостерігається переривчасте звучання.

Система пристрою дозволяє налаштовувати звукові ефекти та інші параметри.

- 1 Натисніть [AMP].
- 2 Натисніть [SETUP].
- 3 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете меню, а потім натисніть [OK].
- 4 Натискайте [▲], [▼], [◀], [▶], доки не виберете потрібний пункт або значення, та натисніть [OK].



#### Регулювання BASS/MID/TREBLE “Tone Control”

У цьому пристрої можливо налаштувати звукові частоти. Система дозволяє налаштувати кожен з діапазонів звукових частот (BASS/MID/TREBLE).

- Для увімкнення цієї функції оберіть “On (adjustment)”.
- Налаштування кожного з рівнів відбувається в діапазоні між “-10” та “+10”.
- Після виконання налаштувань на екрані відображається “TONE”.
- При підключенні до цього пристрою іншого пристрою Technics (мережевого аудіопрогравача тощо) з підтримкою функції керування системою, інший пристрій може мати перевагу над цим пристроєм в налаштуванні звукових частот. Налаштуйте звукові частоти за допомогою під'єданого пристрою.
- Ця функція недоступна при використанні цього пристрою як підсилювача потужності ( $\Rightarrow$  20). Налаштуйте звукові частоти за допомогою AV-ресивера, керуючого підсилювача або подібного пристрою.

#### Налаштування атенюатора рівня гучності “VOLUME Attenuator”

Щоб полегшити налаштування гучності на низькому рівні, встановіть параметри атенюатора на “On (-20dB)”.

- У початкових налаштуваннях обрано режим “Off”.
- “ATT” відображається після виконання налаштувань.
- Ця функція недоступна при використанні цього пристрою як підсилювача потужності ( $\Rightarrow$  20). Налаштуйте звукові частоти за допомогою AV-ресивера, керуючого підсилювача або подібного пристрою.



### Функція автоматичного відключення “AUTO OFF”

Цей пристрій створено з оглядом на зменшення витрати струму та на економію електроенергії. Якщо пристрій не використовується приблизно 20 хвилин, у наступну хвилину він переходить в режим очікування. Щоб вийти з режиму очікування, натисніть будь-яку кнопку.

- У початкових налаштуваннях обрано режим “On”. Для вимкнення цієї функції оберіть “Off”.
- За 3 хвилини до вимкнення пристрою на екрані відображається повідомлення “AUTO OFF”.

#### Примітка

- Ці налаштування зберігаються навіть після вимкнення пристрою і повторного його увімкнення.

### Відображення рівня гучності “VOLUME Display”

Рівень гучності відображається при налаштуванні рівня гучності.

- У початкових налаштуваннях обрано режим “Off”.
- Це неможливо виконати, коли за джерело звуку для цього пристрою обрано “MAIN IN”.

### Перевірка назви моделі “Model No.”

На екрані відображається назва моделі.

### Перевірка версії мікропрограмного забезпечення “F/W Version”

На екрані відображається версія встановленого мікропрограмного забезпечення.

# Використання функції корекції вихідного сигналу (LAPC)

Ви можете виконати необхідні регулювання відповідно до особливостей ваших динаміків.

## Вимірювання та регулювання вихідного сигналу підсилювача (LAPC)

### ■ Підготовка

- Від'єднайте навушники.

#### Перевірте звукові частоти, що випускаються при вимірюванні

Для забезпечення точності вимірювань, з динаміків через певні проміжки часу лунає тестовий тон. (Протягом приблизно 3 хвилин).

У процесі вимірювання неможливо змінити рівень гучності звуку, що лунає з динаміків.

- 1 Натисніть [AMP  $\odot$ ], щоб увімкнути цей пристрій.
- 2 Натисніть та утримуйте кнопку [LAPC], доки на екрані не з'явиться напис "Please Wait".

Відображається "LAPC Measuring", і цей пристрій запускає вимірювання вихідного сигналу підсилювача. Переконайтеся, що тестовий тон лунає з обох динаміків — лівого й правого.

Після завершення вимірювання автоматично вмикається корекція вихідного сигналу підсилювача.

- Якщо натиснути [LAPC] у процесі вимірювання, це вимірювання буде відхилено.
- Також процес вимірювання переривається, якщо під час вимірювання вихідного сигналу підсилювача підключити до цього пристрою навушники або увімкнути корекцію вихідного сигналу підсилювача.

### ■ Увімкнення та вимкнення функції корекції вихідного сигналу

Натискайте [LAPC], доки не виберете "On"/"Off".

- LAPC У ході роботи функції корекції вихідного сигналу горить індикатор LAPC, а на екрані відображається повідомлення "LAPC : On".

#### Примітка

- Вимірювання вихідного сигналу підсилювача неможливо виконати для вихідного сигналу, що передається з роз'ємів PRE OUT цього пристрою. ( $\Rightarrow$  22)
- Залежно від типу підключених динаміків, ефект функції корекції вихідного сигналу може бути мінімальним.
- Корекція вихідного сигналу продовжує працювати аж до наступного вимірювання вихідного сигналу. При підключенні інших динаміків це вимірювання слід повторити.



## Оновлення мікропрограмного забезпечення “F/W Update”

Компанія Panasonic періодично може випускати оновлення мікропрограмного забезпечення, що покращують роботу пристрою або розширюють його функціональні можливості. Такі оновлення надаються безкоштовно.

- Інформація щодо оновлень розміщена за вказаною адресою:  
[www.technics.com/support/firmware/](http://www.technics.com/support/firmware/)

**Завантаження триває приблизно 3 хвилини.**

**У процесі оновлення не від'єднуйте від мережі шнур електричного живлення змінного струму та не переводьте пристрій у режим очікування.**

**Не від'єднуйте в процесі оновлення USB-накопичувач від пристрою.**

- Процес оновлення відображається у вигляді повідомлення “Updating □ %”. (“□” означає цифру.)

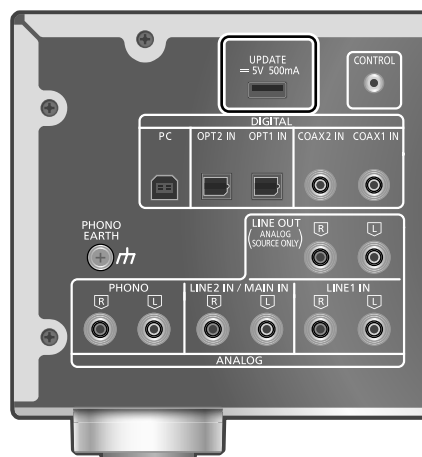
### Примітка

- У процесі оновлення ніякі інші операції виконуватися не можуть.
- Якщо оновлень немає, на екрані відображається повідомлення “Firmware is Up To Date”. (У такому разі оновлювати мікропрограмне забезпечення не слід.)
- У процесі оновлення налаштування цього пристрою можуть бути скинуті до початкових.

### ■ Підготовка

- Завантажте останню версію мікропрограмного забезпечення на USB-накопичувач. Додаткову інформацію розміщено за такою адресою:  
[www.technics.com/support/firmware/](http://www.technics.com/support/firmware/)

#### 1 Під'єднайте USB-накопичувач з оновленням мікропрограмного забезпечення.



#### 2 Натисніть [AMP].

#### 3 Натисніть [SETUP].

#### 4 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете “F/W Update”, а потім натисніть [OK].

#### 5 Натискайте [▲], [▼] та оберіть “Yes”, а потім натисніть [OK].

- Процес оновлення відображається у вигляді повідомлення “Updating □ %”. (“□” означає цифру.)
- Після успішного виконання оновлення відобразиться повідомлення “Success”.

#### 6 Від'єднайте від мережі шнур електричного живлення змінного струму та вийміть USB-накопичувач, за 3 хвилини знову підключіть живлення.

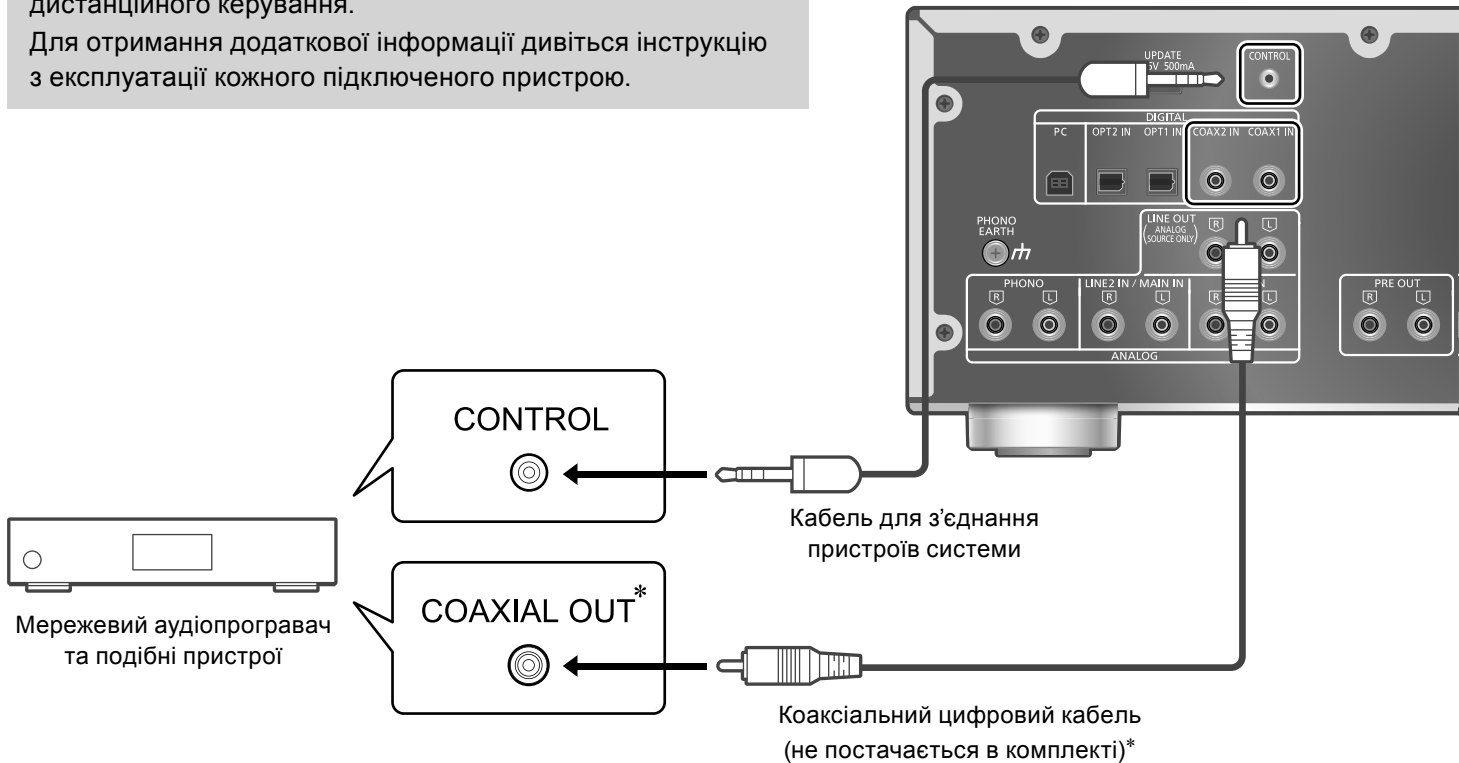
### Примітка

- Залежно від характеристик USB-накопичувача, завантаження може тривати довше.
- Рекомендується використовувати USB-накопичувач з файловими системами FAT16 або FAT32.
- Роз'єм UPDATE використовується виключно для оновлення мікропрограмного забезпечення. Не під'єднуйте до цього роз'єму інші USB-накопичувачі, які не призначені для оновлення мікропрограмного забезпечення.
- Забороняється заряджати будь-які USB-пристрої через роз'єм UPDATE.

## Під'єднання для керування системою

Цим пристроєм та іншими пристроями Technics з підтримкою функції керування системою (мережевим аудіопротравачем, протравачем компакт-дисків тощо) можна з легкістю керувати одночасно за допомогою пульта дистанційного керування.

Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації кожного підключеного пристрою.



Використання кабелю для з'єднання пристроїв системи та аудіокабелю

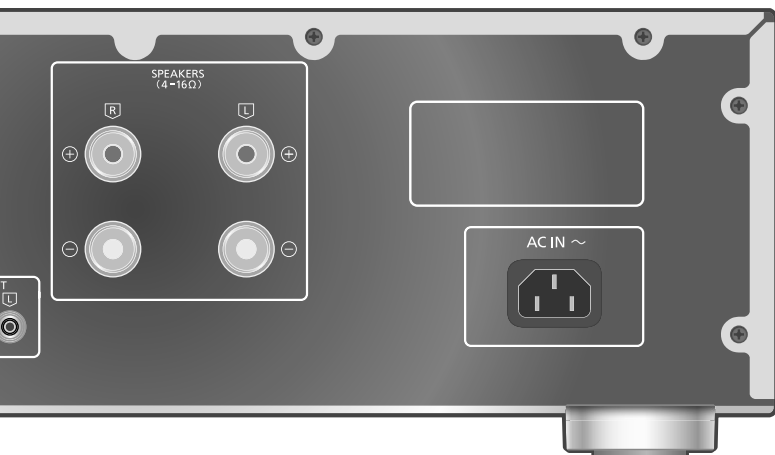
- 1 Від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму.
- 2 Підключіть цей пристрій до іншого пристрою Technics з підтримкою функції керування системою (мережевого аудіопротравача або подібного пристрою).
  - При підключенні обидвох пристроїв використовуйте кабель для з'єднання пристроїв системи та аудіокабель.
  - Використовуйте кабель для з'єднання пристроїв системи, що постачається в комплекті з під'єднаним пристроєм.
- 3 Під'єднайте до пристрою шнур електричного живлення змінного струму. (⇒ 15)
- 4 Натисніть [AMP ⏻], щоб увімкнути цей пристрій.
- 5 Натисніть [AMP].
- 6 Натисніть [SETUP].

- 7 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "System Control", а потім натисніть [OK].
- 8 Натискайте [▲], [▼], доки не оберете джерело звуку для пристрою, який було підключено на кроці 2, та натисніть [OK].
  - Оберіть "Off" для відключення функції керування системою.

\*: На малюнку зображено приклад підключення за допомогою коаксіального цифрового кабелю. З'єднайте цей пристрій з іншим пристроєм за допомогою відповідного кабелю/роз'єму для цього пристрою.

### Примітка

- Використовуючи функцію керування системою шляхом підключення пристрою Technics до роз'єму LINE2 IN цього пристрою, оберіть "LINE2" (⇒ 19) для налаштування входу роз'ємів аналогового аудіовходу (LINE2 IN/MAIN IN) цього пристрою.
- При використанні цього пристрою як підсилювача потужності (⇒ 20) функція керування системою для пристрою Technics, підключеного до цього пристрою через роз'єми MAIN IN, не працює.



### Переключення між цим пристроєм та іншим підключеним пристроєм

- Якщо направити пультом дистанційного керування на цей пристрій та натиснути [AMP  $\odot$ ], коли цей пристрій та підключений пристрій знаходяться в режимі очікування, цей пристрій та пристрій обраного джерела звуку, налаштованого за допомогою функції керування системою “System Control”, увімкнуться одночасно.
- Якщо направити пультом дистанційного керування на цей пристрій та натиснути [AMP  $\odot$ ], коли цей пристрій та підключений пристрій увімкнені, цей пристрій та підключений пристрій перейдуть у режим очікування.
- Також можна перемикаєти цей пристрій і підключений пристрій натисканням кнопки переходу в режим очікування/ввімкнення.

### Автоматичне переключення джерела звуку для цього пристрою

При виконанні таких операцій, як відтворення на підключеному пристрої, джерело звуку для цього пристрою автоматично перемикається на джерело, встановлене за допомогою функції керування системою “System Control”.

Перед запитом сервісного обслуговування перевірте нижченаведені деталі. Якщо ви не впевнені, чи розумієте окремі моменти перевірки, або якщо рішення, вказані в цьому посібнику, не вирішують проблеми, зверніться за допомогою до дилера.

### Пристрій нагрівається

Цей пристрій при використанні нагрівається. Це не вважається несправністю.

### Перевірте, чи у вас встановлена остання версія мікропрограмного забезпечення.

Компанія Panasonic постійно працює над покращенням мікропрограмного забезпечення, щоб наші замовники могли користуватися найновішими технологіями. (⇒ 27)

### Скидання налаштувань до початкових

Відновіть пам'ять до початкового стану, коли відбуваються такі ситуації:

- Немає відповіді при натисканні кнопок.
- Ви хочете очистити пам'ять та відновити її початковий стан.

#### 1 Натисніть [AMP].

#### 2 Натисніть [SETUP].

#### 3 Натискайте [▲], [▼], доки не виберете "Initialization", а потім натисніть [OK].

- Відобразиться екран підтвердження. На наступних кроках виберіть "Yes" для відновлення всіх початкових налаштувань.

#### 4 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Yes", а потім натисніть [OK].

#### 5 Натискайте [▲], [▼] та оберіть "Yes", а потім знову натисніть [OK].

### Основні несправності

#### Пристрій не працює.

#### Операції не виконуються належним чином.

- Можливо, активовано один із запобіжників пристрою.
  - ① Натисніть на пристрої [⏻/⏪], щоб перевести його в режим очікування.
    - Якщо це не вдається, від'єднайте від мережі шнур електричного живлення змінного струму, почекайте не менш ніж 3 хвилини та під'єднайте його знову.
  - ② Натисніть на пристрої [⏻/⏪], щоб увімкнути його. Якщо пристрій так і не працює, зверніться до дилера.

#### Під час відтворення чутно гудіння.

- Це відбувається, коли поряд з кабелями прокладено шнур електричного живлення змінного струму іншого пристрою, або якщо поруч знаходиться джерело флуоресцентного світла. Вимкніть інші пристрої або заберіть їх від кабелів цього пристрою.
- Сильне магнітне поле навколо телевізора або іншого пристрою може негативно вплинути на якість звучання. Не слід розміщувати цей пристрій у подібному місці.
- З динаміків може лунати звук, коли пристрій, що знаходиться поблизу, випускає потужні радіохвилі, як наприклад, мобільний телефон у режимі виклику.

#### Звук не лунає.

- Перевірте рівень гучності цього і підключеного пристроїв.
- Перевірте підключення динаміків та іншого обладнання.
- Підключіть динаміки та виміряйте вихідний сигнал підсилювача. (⇒ 26)
- Перевірте імпеданс підключених динаміків.
- Перевірте, чи обрано правильне джерело звуку.
- Вставте вилки кабелів, які повинні бути постійно під'єднані.
- Перевірте налаштування звукового виходу. (Звук не лунає з динаміків, підключених до роз'ємів виходу на динамік цього пристрою, в той час як параметр "PRE OUT" встановлено на "On (Speaker:Off)"). (⇒ 22)
- Не підтримується відтворення багатоканального контенту.
- У разі підключення до вхідних роз'ємів цифрового аудіосигналу, пристрій може впізнати лише лінійні PCM-сигнали. Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з експлуатації підключеного пристрою.

### **Звук спотворюється.**

- Звести до мінімуму спотворення звуку можна шляхом встановлення параметру “Attenuator” на “On” згідно з аналоговим аудіовходом. (⇒ 18, 19, 21)
- Налаштування атенюатора неможливе, оскільки аудіосигнал виведено через роз’єм LINE OUT.

### **Рівень гучності змінюється автоматично.**

- Якщо джерело звуку для цього пристрою встановлено на “LINE2” або на інше джерело з “MAIN IN”, а поточний рівень гучності вищий за попередній, тоді регулювання рівня звуку відбувається автоматично. (Ручка регулювання гучності звуку обертається автоматично). (⇒ 20)

### **Пристрій автоматично переходить у режим очікування.**

- Чи увімкнено функцію автоматичного відключення? (⇒ 25)
- Пристрій містить захисний ланцюг, що запобігає його пошкодженню внаслідок нагрівання. Якщо пристрій працює на високому рівні гучності звуку протягом тривалого часу, він може відключитися автоматично. Зачекайте, доки пристрій не охолоне, перш ніж увімкнути його знову. (Протягом приблизно 3 хвилин).

### **Ці налаштування скидаються до початкових налаштувань.**

- У процесі оновлення мікропрограмного забезпечення цього пристрою налаштування можуть бути скинуті до початкових.

### **Лічильник максимальної потужності не працює.**

- Цей лічильник не працює у таких випадках:
  - Коли підключено навушники.
  - Коли лічильник максимальної потужності вимкнено шляхом натискання кнопки [DIMMER].
  - Коли звук у цього пристрою тимчасово вимкнено шляхом натискання кнопки [MUTE].
  - Коли параметр “PRE OUT” налаштовано на “On (Speaker:Off)”. (⇒ 22)

### **Функція керування системою не працює.**

- Використовуйте кабель для з’єднання пристроїв системи, що постачається в комплекті з під’єднаним пристроєм.
- Під’єднайте кабель для з’єднання пристроїв системи до роз’ємів системи (CONTROL). (⇒ 28)
- Перевірте підключення кабелю для з’єднання пристроїв системи, аудіокабель та джерело звуку, що встановлюється функцією “System Control”. (⇒ 28)
- Підключіть до цього пристрою пристрій Technics, що підтримує функцію керування системою (мережевий аудіопрогравач, програвач компакт-дисків або подібний пристрій). Додаткову інформацію розміщено за такою адресою:  
[www.technics.com/support/](http://www.technics.com/support/)

## **ПК**

### **Персональний комп’ютер не може впізнати цей пристрій.**

- Перевірте операційне середовище. (⇒ 17)
- Перезавантажте ПК, переведіть цей пристрій у режим очікування та ввімкніть його знову, після чого ще раз під’єднайте кабель USB.
- Спробуйте підключити кабель USB до іншого роз’єму на ПК.
- Встановіть спеціальний драйвер USB у разі використанні ПК з ОС Windows. (⇒ 17)

## **Пульт дистанційного керування**

### **Пульт дистанційного керування не працює належним чином.**

- Батарейки можуть бути вичерпано або вставлено неправильно. (⇒ 12)
- Щоб уникнути заважань сигналу, не розміщуйте об’єкти на шляху приймача сигналів керування пристроєм. (⇒ 10)
- Якщо режим пульта дистанційного керування відрізняється від режиму, обраного на пристрої, зробіть ці режими однаковими. (⇒ 13)

## Повідомлення

### ATTENTION : MAX Output Setting

- При використанні цього пристрою як підсилювача звуку функція регулювання рівня гучності в цьому пристрої відключена.
- Поступово регулюйте рівень гучності на під'єднаному пристрої. (⇒ 20)

### AUTO OFF

- Пристрій не використовувався приблизно 20 хвилин, і він переходить в режим очікування протягом наступної хвилини. Щоб вийти з режиму очікування, натисніть будь-яку кнопку. (⇒ 25)

### Connect USB Device

- Не вдалося завантажити мікропрограмне забезпечення.
- Завантажте останню версію мікропрограмного забезпечення на USB-накопичувач та повторіть спробу встановити його на пристрій. (⇒ 27)

### Disconnect PHONES

- При підключених навушниках функція вимірювання вихідного сигналу підсилювача (LAPC) не запускається.
- Від'єднайте навушники.
- Також процес вимірювання переривається, якщо під час вимірювання вихідного сигналу підсилювача підключити до цього пристрою навушники або увімкнути корекцію вихідного сигналу підсилювача. (⇒ 26)

### “F□□” (“□” означає цифру.)

- Сталося аномальне явище. (При виявленні пристроєм аномалії активується запобіжний ланцюг і живлення може вимкнутися автоматично).
  - Перевірте, чи не надто високий рівень гучності звуку. Перевірте, чи не поміщено пристрій у надто теплу місці.
  - Почекайте декілька секунд, після чого увімкніть пристрій знову. (Захисний ланцюг вимикається).

### Load Fail

- На USB-накопичувачі неможливо знайти оновлення до мікропрограмного забезпечення.
- Завантажте останню версію мікропрограмного забезпечення на USB-накопичувач та повторіть спробу встановити його на пристрій. (⇒ 27)

### No Device

- USB-накопичувач з оновленням не під'єднано. Під'єднайте USB-накопичувач з оновленням мікропрограмного забезпечення. (⇒ 27)

### Not Measured

- Вимірювання вихідного сигналу для функції корекції вихідного сигналу (LAPC) ще не виконано.
- Виконайте вимірювання вихідного сигналу. (⇒ 26)

### Not Valid

- Функцію, яку ви намагалися виконати, з поточними налаштуваннями виконати неможливо. Перевірте необхідні дії та налаштування.

### PHONES Connected

- Підключено навушники.
- Звук не виходить на роз'єми для навушників та динаміків, коли навушники під'єднано, а за джерело звуку для цього пристрою обрано “MAIN IN”. (⇒ 20)

### “Remote □” (“□” означає цифру.)

- Пульт дистанційного керування і цей пристрій налаштовано на різні режими. Змініть режим на пульті дистанційного керування. (⇒ 13)

### Signal Overflow

- Звук із роз'ємів аналогового аудіовходу, що використовуються, спотворюється. Оберіть “Attenuator” відповідно до обраного аналогового аудіовходу та змініть налаштування атенюатора на “On”. (⇒ 19)

### Unlocked

- Обрано “COAX1”, “COAX2”, “OPT1”, “OPT2” або “PC”, але ніякий пристрій не під'єднано. Перевірте підключення пристрою. (⇒ 16, 17)
- Компоненти частоти дискретизації тощо аудіосигналів не вводяться правильно.
  - Інформація щодо підтримуваних форматів міститься в підрозділі “Підтримка форматів”. (⇒ 34)

### USB Over Current Error

USB-накопичувач використовує надто багато ресурсів системи.

- Вийміть USB-накопичувач та вставте його знову. (⇒ 27)
- Переведіть пристрій у режим очікування та увімкніть його знову.

### VOLUME □□ OK (“□” означає цифру.)

- Коли джерело звуку перемикається на “LINE2” або інше джерело з “MAIN IN”, рівень гучності відображається після переключення джерела звуку.
- Підтвердьте та відрегулюйте рівень гучності звуку перед натисканням кнопки [OK].

## Догляд за пристроєм

- Перш ніж обслуговувати пристрій, від'єднайте шнур електричного живлення змінного струму від розетки. Протріть пристрій м'якою тканиною.
- Для видалення складного забруднення використайте ретельно віджату тканину, а потім протріть пристрій м'якою тканиною.
- Не використовуйте розчинники, зокрема бензин, розчинники для фарб, спирт, побутові мийні засоби, хімічні очисники тощо. Це може спричинити деформацію корпусу або пошкодження покриття.

## Утилізація або передача пристрою

- Цей пристрій може містити приватну інформацію. Перед утилізацією або передачею пристрою виконайте такі дії, щоб усунути дані, зокрема персональні дані та секретну інформацію.
- “Скидання налаштувань до початкових” (⇒ 30)

### Інформація для покупця

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Назва виробу:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Інтегрований стереопідсилювач                       |
| Країна виробництва:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Малайзія                                            |
| Виробник:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Панасонік Корпорейшн                                |
| Адреса виробника:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1006 Кадома, Осака, Японія                          |
| Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на табличці.<br>Приклад позначення—Серійний № XX1AXXXXXXX<br>(X—будь-яка цифра або літера)<br>Рік: третя цифра у серійному номері (1—2011, 2—2012, ...0—2020)<br>Місяць: четверта літера у серійному номері<br>(A—січень, B—лютий, ...L—грудень)<br>Примітка: Вересень може вказуватися як “S” замість “I”. |                                                     |
| Термін служби:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 7 років                                             |
| Додаткова інформація:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Просимо уважно прочитати інструкції з експлуатації. |

Уповноважений Представник:  
ТОВ “ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД”  
провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

#### < Увага >

Виконуйте наступні застереження, якщо інше не вказано в супровідних документах.

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

## Технічні характеристики

### ■ ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                      |                                                 |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Живлення                             | 220–240 В змінного струму, 50/60 Гц             |
| Енергоспоживання                     | 85 Вт                                           |
| Енергоспоживання в режимі очікування | Приблизно 0,3 Вт                                |
| Розміри (Ш×В×Г)                      | 430 мм × 148 мм × 428 мм                        |
| Вага                                 | Прибл. 12,3 кг                                  |
| Діапазон робочих температур          | 0 °C - 40 °C                                    |
| Робочий діапазон вологості           | 35% - 80% відносної вологості (без конденсації) |

### ■ ПІДСИЛЮВАЧ

|                                        |                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вихідна потужність                     | 70 Вт + 70 Вт<br>(1 кГц, КНС 0,5%, 8 Ом, фільтр низьких частот 20 кГц)<br>140 Вт + 140 Вт<br>(1 кГц, КНС 0,5%, 4 Ом, 20 кГц фільтр низьких частот) |
| Імпеданс навантаження                  | 4 Ом - 16 Ом                                                                                                                                       |
| Частотний діапазон                     |                                                                                                                                                    |
| PHONO (MM)                             | Від 20 Гц до 20 кГц<br>(ВІДХИЛЕННЯ RIAA ±1 дБ, 8 Ом)                                                                                               |
| LINE                                   | Від 5 Гц до 80 кГц<br>(-3 дБ, 8 Ом)                                                                                                                |
| DIGITAL                                | Від 5 Гц до 90 кГц<br>(-3 дБ, 8 Ом)                                                                                                                |
| Вхідна чутливість/<br>вхідний імпеданс |                                                                                                                                                    |
| PHONO (MM)                             | 2,5 мВ/47 кОм                                                                                                                                      |
| LINE                                   | 200 мВ/22 кОм                                                                                                                                      |

### ■ РОЗ'ЄМИ

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| Роз'єм для навушників | Стерео, ф6,3 мм<br>0,75 мВт, 32 Ом |
| ПК                    | Задній роз'єм USB типа B           |
| Аналоговий вхід       |                                    |
| LINE IN ×2            | Контактний роз'єм                  |
| PHONO (MM)            | Контактний роз'єм                  |
| Цифровий вхід         |                                    |
| OPT IN ×2             | Оптичний роз'єм                    |
| COAX IN ×2            | Контактний роз'єм                  |
| Підтримка форматів    | LPCM                               |
| Аналоговий вихід      |                                    |
| LINE OUT              | Контактний роз'єм                  |
| PRE OUT               | Контактний роз'єм                  |

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Системний порт     |                           |
| Керування системою | контактний роз'єм ф3,5 мм |

### ■ ФОРМАТИ

#### USB-B

|                     |                                                                         |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Стандарт USB        | Високошвидкісний порт USB 2.0<br>USB аудіо класу 2.0, асинхронний режим |
| Режим керування DSD | Власний режим ASIO, режим DoP                                           |

### ■ Підтримка форматів

Цей пристрій забезпечує підтримку форматів, наведених далі.

- Відтворення всіх підтримуваних цим пристроєм форматів не гарантоване.
- Відтворення форматів, що не підтримуються цим пристроєм, може стати причиною переривчастого звуку або шумів. У такому разі радимо перевірити, чи підтримує пристрій відтворюваний формат.
- Дані про файли (частота дискретизації тощо), що відображаються на цьому пристрої та в програмному забезпеченні, яке використовується для відтворення, можуть відрізнятися.

#### ПК (USB-B)\*

| Формат файлів | Частота дискретизації                              | Швидкість цифрового потоку / розрядність квантування |
|---------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Формат PCM    | 32/44,1/48/88,2/<br>96/176,4/192/<br>352,8/384 кГц | 16/24/32 біт                                         |
| Формат DSD    | 2,8 МГц/5,6 МГц/<br>11,2 МГц                       |                                                      |

\*: Якщо завантажити й встановити спеціальний додаток, можна відтворювати файли більш широкого діапазону форматів. (⇒ 17) Для отримання додаткової інформації дивіться інструкцію з користування додатком.

#### Примітка

- Технічні характеристики можуть змінюватися без повідомлення.
- Зазначені маса та розміри — приблизні.
- DSD — товарний знак корпорації Sony.



## ӨНІМДЕРДІ МАҒЛҰМДАУ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР



|                                               |                                                                    |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Сәйкестік сертификаты:                        | EAЭС RU C-JP.ME10. B.00491/20                                      |
| Сертификатты беру күні:                       | 25.03.2020                                                         |
| Сертификаттың жарамдылық мерзімінің аяқталуы: | 24.03.2025                                                         |
| Декларант:<br>(атауы және мекенжайы)          | «Панасоник Рус» ЖШҚ<br>115191 Ресей, Мәскеу, Тульская Б. көш., 11  |
| Мағлұмдаушы:                                  | ЖШС «Панасоник Рус» Ресей, 115191, Мәскеу, Б. Тульская к-сі, 11 үй |
| Сәйкестік туралы декларация:                  | EAЭС N RU Д-JP.PA01.B.35236/20                                     |
| Декларацияның тіркелген күні:                 | 21.04.2020                                                         |
| Декларация дейін жарамды:                     | 20.04.2025                                                         |

### ТҰТЫНУШЫЛАРҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Өнім атауы:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Кіріктірілген стерео-күшейткіш                                                                            |
| Үлгі нөмірі:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SU-G700*<br>«*» белгісі бар мәндер — өнім түсін және сату нарығын анықтайтын әріптер мен сандар жиынтығы. |
| Қолданылу мақсаты                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Пайдаланушының музыканы тыңдауы                                                                           |
| Шығарылатын елі                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Малайзия                                                                                                  |
| Өндіруші атауы және мекенжайы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Panasonic Corporation<br>1006, Оаза Кадома, Кадома-Ши, Осака, 571-8501 Жапония                            |
| Қуатпен қамту көзі                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 220—240 В айнымалы ток, 50/60 Гц<br>85 Вт                                                                 |
| Жұмыс істеу шарттары                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0—40°C                                                                                                    |
| Ресурс                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7 жыл                                                                                                     |
| <p>Шығарылған күні:<br/>Өндірілген күні типтік белгіде көрсетіледі: 7АХХ немесе 20170115<br/>Күнді анықтау Мысалы:<br/>1) 7АХХ (Х — кез келген әріп немесе сан) — қаңтар, 2017 ж.<br/>Жыл: бірінші белгі (1 — 2011, 2 — 2012, ... 0 — 2020)<br/>Ай: екінші белгі (А — қаңтар, В — ақпан, ... L — желтоқсан)<br/>2) 20170115 (жыл, ай, күн) — 15 қаңтар, 2017 ж.</p>                                                                                                                                                            |                                                                                                           |
| <p><b>Техникалық сипаттамалары</b><br/>Озық аудио технологиялары, соның ішінде JENO Engine және LАРС технологиялары қолданылды<br/>Үштораптық құрастыру<br/>Берік алюминий корпус</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                           |
| <p><b>Ескерту</b><br/>Өрттің шығуын, электр тоғынан зақымдалуды және өнімді зақымдауды болдырмау үшін:<br/>• Құрылғыға жауынның, ылғалдың, су тамшыларының тиюіне жол бермеңіз.<br/>• Құрылғы үстіне сұйықтық толтырылған ыдысты, мысалы, вазаны қоймаңыз.<br/>• Тек ұсынылған аксессуарларды пайдаланыңыз.<br/>Қақпақты ашпаңыз.<br/>• Зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз, оны өз бетіңізше жөндемеңіз және оның құрылымына өзгеріс енгізбеңіз. Жөндеу жұмыстарын орындау үшін, уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз.</p> |                                                                                                           |
| <p><b>Назар аударыңыз!</b><br/>Ілеспе құжаттарда нұсқаулар көрсетілмеген жағдайда, төменде берілген сақтық шараларын орындау қажет:<br/>1. Үсті тегіс әрі берік жерге орнатыңыз (бекітілетін немесе портативтік компоненттерінен басқа)<br/>2. Құрғақ әрі жабық жерде сақтаңыз.<br/>3. Құрылғыны тасымалдау кезінде, оны құлаудан, дірілден, соққы тиюден қорғау қажет.<br/>4. Мемлекеттік және жергілікті заңнамаға сәйкес утилизация жасалуы керек.</p>                                                                      |                                                                                                           |
| <p>Сату шарттарын өндіруші зауыт белгілемейді және олар тұтынушы орналасқан елдің мемлекеттік және жергілікті заңнамасына сәйкес келуі керек.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                           |

## ӨНДҮРҮМДҮ ДЕКЛАРАЦИЯЛОО ТУУРАЛУУ МААЛЫМАТ



|                                            |                                                                         |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Шайкештик сертификаты:                     | EAЭС RU C-JP.ME10. B.00491/20                                           |
| Сертификат берилген күн:                   | 25.03.2020                                                              |
| Сертификаттын жарактуу мөөнөтү:            | 24.03.2025                                                              |
| Декларант:<br>(аталышы жана дареги)        | «Панасоник Рус» ЖЧК<br>115191 Россия, Москва, Тульская Б. көчөсү, 11    |
| Декларант:                                 | <Панасоник Рус> ЖЧК, РФ, 115191, Москва ш., Большая Тульская к., 11- үй |
| Ылайык келүү сертификаты / жарыя:          | EAЭС N RU Д-JP.PA01.B.35236/20                                          |
| Тастыктоо сертификатынын берилген мөөнөтү: | 21.04.2020                                                              |
| Тастыктоо сертификатынын жарактуу мөөнөтү: | 20.04.2025                                                              |

### КЕРЕКТӨӨЧҮЛӨР ҮЧҮН МААЛЫМАТ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Өнүмдүн аталышы:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Киргизилген стерео-күчөткүч                                                                       |
| Модель:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SU-G700*<br>«*» - буюмдун түсүн жана сатуу рыногун белгилеген тамгалардын жана сандардын топтому. |
| Багыты                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Колдонуучунун музыка угуусу                                                                       |
| Даярдаган өлкө                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Малайзия                                                                                          |
| Даярдоочунун аталышы жана дареги                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Panasonic Corporation<br>1006, Оаза Кадома, Кадома-Ши, Осака, 571-8501 Жапония                    |
| Кубаттануу                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 220—240 В өзгөрмө агын, 50/60 Гц<br>85 Вт                                                         |
| Иштөө шарттары                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0—40°С                                                                                            |
| Кызмат мөөнөтү, кепилдиктер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7 жыл                                                                                             |
| <p>Даярдалган күнү:<br/>Өндүрүлгөн күнү типтүү белгилөөдө көрсөтүлөт: 7АХХ же 20170115<br/>Күндү аныктоонун мисалы:<br/>1) 7АХХ (Х — ар кандай тамга же сан) — январь 2017-ж.<br/>Жыл: биринчи белги (1 — 2011, 2 — 2012, ... 0 — 2020)<br/>Ай: экинчи белги (А — январь, В — февраль, ... L — декабрь)<br/>2) 20170115 (жыл, ай, күн) — 15-январь 2017-жыл.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                   |
| <p><b>Техникалык мүнөздөмөлөр</b><br/>Аудионун жогорку технологиялары, анын ичинде JENO Engine жана LAPC колдонулган<br/>Үч түйүндүү куроо<br/>Бышык алюминий корпус</p> <p><b>Эскертүү</b><br/>Өрттөнүү, электр тогуна урунуу жана өнүмдүн бузулушун алдын алуу үчүн:<br/>• Бул түзмөктү жаан-чачынга калтырып же ным, тамчы же чачырандыларды тийгизбеңиз.<br/>• Суюктук толтурулган нерселерди, мисалы, вазаларды түзмөктүн үстүнө койбоңуз.<br/>• Сунушталган аксессуарларды гана колдонуңуз.<br/>Капкактарын алып салбаңыз.<br/>• Бузулган түзмөктү иштетпеңиз, аны өз алдынча оңдобоңуз жана түзүлүшүнө өзгөртүүлөрдү киргизбеңиз.<br/>Оңдотуу үчүн ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.</p> <p><b>Көңүл буруңуз!</b><br/>Коштомдо документтерде башка көрсөтмөлөр болбосо, төмөнкү сактык чараларын аткаруу зарыл:<br/>1. Бекем жалпак бетке орнотуңуз (бекитме же портативдүү курамчалардан тышкары).<br/>2. Кургак жабык жайда сактаңыз.<br/>3. Түзмөктү ташуу учурунда аны кулодон, ашыкча титирөөдөн, соккудан корголушун камсыздаңыз.<br/>4. Утилизацияны мамлекеттик жана жергиликтүү мыйзамга ылайык жүргүзүү зарыл.</p> <p>Сатуу шарттары даярдоочу завод тарабынан орнотулган эмес жана алар керектөөчүнүн өлкөсүнүн жергиликтүү жана мамлекеттик мыйзамдарына шайкеш болушу керек.</p> |                                                                                                   |

**ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐԱԳՐՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**



|                                                  |                                                                           |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Համապատասխանության սերտիֆիկատ՝                   | EAՅՑ RU C-JP.ME10. B.00491/20                                             |
| Սերտիֆիկատի տրման ամսաթիվը՝                      | 25.03.2020                                                                |
| Սերտիֆիկատը գործում է մինչև՝                     | 24.03.2025                                                                |
| Հայտարարագրող (անվանումը և հասցեն)               | «Պանասոնիկ Ռուս» ՍՊԸ<br>115191 Ռուսաստան, Մոսկվա, փող. Տոլսկայա Բ., 11    |
| Հայտարարող                                       | Panasonic Ռուսաստան ՍՊԸՖ. Բոլշայա Տոլսկայա, 11, 115191, Մոսկվա, Ռուսաստան |
| Համապատասխանության / հռչակագրի վկայագիր          | EAՅՑ N RU Ժ-JP.PA01.B.35236/20                                            |
| Համապատասխանության հավաստագիրը տրվել է՝          | 21.04.2020                                                                |
| Համապատասխանության հավաստագիրը վավերական է մինչև | 20.04.2025                                                                |

**ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ՄՊԱՌՈՂՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ**

|                              |                                                                                                   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Արտադրանքի անվանումը         | Ինտեգրված ստերեո ուժեղացուցիչ                                                                     |
| Մոդելը.                      | SU-G700*<br>որտեղ «*» -ը՝ արտադրանքի գույնը և իրացման շուկան սահմանող տառերի և թվերի հավաքածու է: |
| Նշանակությունը               | Օգտատիրոջ կողմից երաժշտության ունկնդրում                                                          |
| Ծագման երկիրը                | Մալայզիա                                                                                          |
| Արտադրողի անվանումը և հասցեն | Panasonic Corporation<br>1006, Օազա Կադոմա, Կադոմա-շի, Օսակա, 571-8501<br>Ճապոնիա                 |
| Սնուցող ցանցը                | 220—240 Վ փոփոխ. հոսանքի, 50/60 Հց<br>85 Վտ                                                       |
| Աշխատանքային պայմաններ       | 0—40°C                                                                                            |
| Ռեսուրսը                     | 7 տարի                                                                                            |

Արտադրման մասաթիվը՝  
 Արտադրության ամսաթիվը նշվում է տիպային նշանակության մեջ. 7AXX կամ 20170115  
 Ամսաթիվը որոշելը: Օրինակ.  
 1) 7AXX (որտեղ X-ը՝ ցանկացած տառ կամ թիվ է) — հունվար 2017 թ.  
 Տարեթիվը՝ առաջին նիշը (1՝ 2011, 2՝ 2012, ... 0՝ 2020)  
 Ամիսը՝ երկրորդ նիշը (A՝ հունվար, B՝ փետրվար, ... L՝ դեկտեմբեր)  
 2) 20170115 (տարեթիվը, ամիսը, օրը)՝ 15 հունվարի 2017 թ.

**Տեխնիկական բնութագրեր**  
 Կիրառվել են առևտրային բարձր տեխնոլոգիաներ, ներառյալ JENO Engine և LAPC  
 Եռահանգույց կազմ  
 Այլումինե ամուր իրան

**Նախագուշացում**  
 Հրդեհից, հոսանքահարումից և սարքին վնաս հասցնելուց խուսափելու համար.  
 • Տվյալ սարքն անձրևի, խոնավության, կաթիլների կամ ցայտերի ազդեցությանը մի ենթարկեք:  
 • Սարքի վրա մի դրեք հեղուկով լցված առարկաներ, օրինակ՝ ծաղկամաններ:  
 • Օգտագործեք միայն առաջարկվող պարագաներ:  
 Մի հանեք կափարիչները:  
 • Մի օգտագործեք անսարք արտադրանքը, ինքնուրույն մի վերանորոգեք այն կամ մի ձևափոխեք դրա կառուցվածքը: Վերանորոգման աշխատանքներ կատարելու համար դիմեք լիազորված սպասարկման կենտրոն:

**Ուշադրություն:**  
 Եթե այլ ուղեկցող փաստաթղթերում այլ բան նախատեսված չէ, ապա անհրաժեշտ է պահպանել հետևյալ նախագուշակական միջոցները.  
 1. Տեղադրել ամուր հարթ մակերեսի վրա (բացառությամբ ամրացվող կամ դյուրակիր բաղադրիչների):  
 2. Պահել չոր փակ վայրում:  
 3. Սարքը տեղափոխելիս ապահովել դրա պաշտպանությունը ընկնելուց, ավելորդ թրթռումներից, ցնցումներից:  
 4. Օգտահանումն իրականացնել պետական և տեղական օրենսդրության համապատասխան:

Վաճառքի պայմանները չեն սահմանվում արտադրող գործարանի կողմից և պետք է համապատասխանեն սպառող երկրի պետական և տեղական օրենսդրությանը:

Информационный центр Panasonic  
Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65  
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

Инфармацыйны цэнтр Panasonic  
Для фіксаванай сувязі званок па тэрыторыі Беларусі бясплатны: 8-820-007-1-21-00  
Бесплатный звонок со стационарных телефонов из Белоруссии: 8-820-007-1-21-00

Інформаційний центр Panasonic  
Міжнародні дзвінки та дзвінки із Києва: +380-44-490-38-98  
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України: 0-800-309-880

Centrul Informațional Panasonic  
Apelurile efectuate prin telefonia fixă de pe teritoriul Republicii Moldova sunt gratuite  
Бесплатные звонки со стационарных телефонов в пределах Молдовы: 0-800-61-444  
Pentru apeluri internaționale  
Для международных звонков: +380-44-490-38-98

Panasonic ақпараттық орталығы  
Қазақстан бойынша стационарлы телефондардан ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809  
Бесплатные звонки со стационарных телефонов по Казахстану 8-8000-809-809  
Алматы мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін +7 (7272) 98-09-09  
Для звонков из Алматы и Центральной Азии: +7 (7272) 98-09-09

---

**Panasonic Corporation**  
Web Site: <http://www.panasonic.com>